

# F

BOYSKA



SONIA STEIN



KORTEZ



ANIA DĄBROWSKA



KASIA LINS



ROSALIE.



LOR



GIZMO VARILLAS



# EDISON FESTIVAL

TASTE THE MUSIC

**JAROCIN**  
FESTIWAL '18

**13-15** LIPCA  
2018

**KARNETY DOSTĘPNE NA**  
**WWW.BILETOMAT.PL**

 [www.jarocinfestiwal.pl](http://www.jarocinfestiwal.pl)

**THE PUBLIC IMAGE LTD**  
**PUSSY RIOT** ✦ **PINK FREUD**

**NOSOWSKA** ✦ **LECH JANERKA** ✦ **GOMA**  
**KORTEZ** ✦ **THE DUMPLINGS ORKIESTRA**

**B.O.K** ✦ **BOKKA** ✦ **PABLOPAVO I LUDZIKI**

**KĘKĘ** ✦ **QUEBONAFIDE** ✦ **DONGURALESKO**

**DARIA ZAWIAŁOW** ✦ **HAŃBA!** ✦ **HAYDAMAKY I STASIUK**

**ŚWIETLIKI** ✦ **POGODNO** ✦ **L.STADT** ✦ **MAREK DYJAK**

**BAIKA** ✦ **SNOWMAN** ✦ **PERCIVAL SCHUTTENBACH**

**SZTYWNNY PALAZJI** ✦ **TRUPA TRUPA** ✦ **ENTROPIA**

**+ 20 INNYCH WYKONAWCÓW**

ORGANIZATORZY



BIBLIOTEKA

PATRONAT



cojestgrane24

WO

ROCK

jarocinska.pl

cgm.pl



KONCERTOMANIA

ams



culture is everyday



**REDAKTOR NACZELNY:**

Dawid Balcerek  
dawid@freshmag.pl

**ZASTĘPCA REDAKTORA  
NACZELNEGO:**

Michał Krupski  
michal@freshmag.pl

**WYDAWCZA:**

BUCZ  
ul. Sikorskiego 3B/1  
75-360 Koszalin

**PROJEKT I SKŁAD:**

Adam Korzeń  
kontakt@adamkorzen.pl

**REKLAMA:**

Dawid Balcerek  
508 243 456  
Michał Krupski  
663 797 315

**WSPÓŁPRACA:**

Natalia Bednarz  
Aleksandra Wojtaszek  
Martyna Pietrzak  
Joanna Hała  
Joanna Gruszczyńska  
Nicole Piotrowska  
Marcin Moj  
Malika Ledeman  
Sylwia Klaczyńska

**OKŁADKA:**

fot. Edison Festival

**NAKŁAD:**

6000 sztuk

Redakcja FRESHMAG nie ponosi  
odpowiedzialności za zmiany terminów  
imprez oraz za treść reklam.

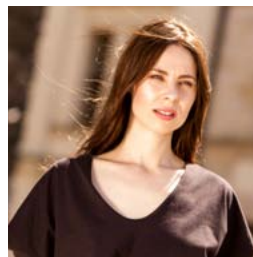


# Intro

...

*Tekst: Dawid Balcerek*

Czerwiec to czas, by ruszyć w Polskę na pierwsze festiwale muzyczne (i nie tylko). My również to zrobimy - odwiedźmy zarówno te ulubione, ale jak co roku, także te mniejsze i nie tak bardzo znane. To dlatego w ostatnim przed jesienią numerze znajdziecie ściągawkę z najciekawszymi, letnimi festiwalami. Co jeszcze? Wywiady z poznańskimi muzykami - z debiutującą Agą Czyż, która opowie nam o swoim pierwszym wydawnictwie, oraz z Dj Decksem, świeżo po wydaniu kolejnej płyty producenckiej. Odwiedziliśmy także ekipę z Zakładu, która w zeszłym miesiącu świętowała 4 urodziny miejsca, ważnego dla pasjonatów DIY punktu na mapie Poznania. Na koniec, z łezką w oku, wspominalimy kultową Starą Rzeźnię, która przez lata bawiła nas, karmiła i uczyła, jak się targować. Czas podładować baterie i powrócić z większą siłą. Pamiętajcie, że znikamy tylko fizycznie na okres letni, na naszej stronie wciąż działamy!



**6-9 MUZYKA**

Dj Decks  
Aga Czyż

**11-15 KALENDARIUM**

Selekcja Wydarzeń  
Selekcja Festiwalu  
Przesiew Kulturalny

**16-19 FESTIWALE**

Ethno Port  
Jarocin Festiwal  
Edison Festiwal  
Audioriver

**20-25 MIEJSCE**

4 Urodziny Zakładu  
Stara Rzeźnia





#### 4 MAPA POZNANIA



## KLUBY

ALLIGATOR Stary Rynek 86  
 ALTERNATIVA CLUB ul. Św. Marcina 80/82  
 BLUE NOTE ul. Kościuski 79  
 BROWAR PUB ul. Półwiejskiego 42  
 BUNUBA CAFE ul. Szewska 20  
 CZEKOLADA ul. Wrocławska 18  
 DRAGON ul. Zamkowa 3  
 GRACIACJA POZNAŃ ul. Pleszewska 1  
 KOSMOS ul. Św. Marcina 24 (Galeria MM)  
 KONTENERBART ul. Ewangelicka 1  
 KULTOWA ul. Wrocławska 16  
 MESKALINA KLUBOKAWIARNIA Stary Rynek 6  
 MUCHOS ul. Nowowiejskiego 13/15  
 NOWIA CZYTELNIJA ul. Św. Marcina 69  
 OPCJA ul. Półwiejska 18  
 SPOT. Dolna Wilda 87  
 PROJEKT LAB ul. Grochowe Łąki 5  
 PRYWATKA ul. Taczaka 10  
 STARE KINO ul. Nowowiejskiego 8  
 SQ ul. Półwiejska 42  
 TAMA ul. Niezłomnych 2  
 U BAZYLIA ul. Norwida 18A

## PUBY

ACADEMIC PUB ul. Taczaka 11  
 AGAWA ul. Mickiewicza 28  
 ALKOHOLE Z DUSZĄ ul. Słowackiego 16  
 BASILIJUM ul. Woźna 21  
 BERBELLA ul. Wielka 23  
 BLACK BALL POOL ul. Wielka 21  
 CHMIELNIK ul. Żydowska 27  
 COLOZIUM ul. Św. Marcina 45  
 CZUPITO ul. Rynekowa/Zamkowa  
 DEIA VU ul. Woźna 21  
 DOM PIWA ul. Mokra 2  
 DRAFT ul. Wielka 7  
 FERMENTOWNIA ul. Kwiatowa 17a  
 HOLA HOLA ul. Wrocławska 10  
 ISTNY ul. Podgórna 12  
 LOT CHMIELIA ul. Szewska 4  
 MIASTO BAR ul. Żydowska 20  
 MINISTERTWO BROWARU ul. Ratajczaka 34, ul. Wroniecka 16  
 MİS Stary Rynek 50  
 PIES ANDALUZYJSKI ul. Nowowiejskiego 17  
 PIWKO NA PRZECIWKO Stary Rynek 42  
 PIWNA STOPA ul. Szewska 7  
 POD FILARĘM ul. Paderewskiego 11/4

PRL ul. Żydowska 11  
 PSYCHODELA ul. Woźna 2/3  
 PUB ZA KULISAMI ul. Woźna 24  
 ROCK GARAZ ul. Szewska 7  
 ROZLEWNIJA PUB ul. Taczaka 21a  
 SHISHA BEIRUT ul. Żydowska 1  
 SHISHA PUB ul. Taczaka 15  
 SLEPE RYBY ul. Murna 3  
 TANNER'S ul. Wroniecka 21/1  
 WODOPOJ ul. Gwarna 6  
 VAN GOGH PUB ul. Żydowska 12  
 ŻRÓDŁO ul. Taczaka 15

## HOTELE / HOSY

CINNAMON HOSTEL ul. Gwarna 10/2  
 CINEMA PARADISCO HOSTEL ul. Słowackiego 27/6  
 CITY SOLEI BOUTIQUE HOSTEL ul. Wenecka 10  
 BLOOMS BOUTIQUE HOSTEL ul. Kwiatowa 1  
 GARDEN BOUTIQUE HOTEL ul. Wroniecka 24  
 HILL HOSTEL ul. Zamkowa 1/2  
 NH HOTEL ul. Św. Marcina 67  
 HOTEL SRODKA ul. Śródka 6  
 POCO LOCO HOSTEL ul. Taczaka 23  
 RETRO HOSTEL ul. Kramarska 1  
 SODA HOSTEL ul. Dąbrowskiego 27A  
 TEY HOSTEL ul. Świętoślawska 12  
 VERY BERRY HOSTEL ul. Marcinkowskiego 11

## PUNKTY HANDLOWO-USLUGOWE

AIRHAIR TEAM ul. Grochowe Łąki 5  
 BABA NA ROWERZE TATTOO ul. Wrocławska 25 A  
 DZIARCZYNYC ul. Mostowa 50/1  
 GRUPA PROGRES ul. Św. Marcina 73/5, ul. Gwarna 5/2a  
 KWIATY I MIUT ul. Szamarskiego 11  
 LA FAMILIA TEQUILA TATTOO ul. Św. Czesława 12  
 MILLER SPIRITS ul. Podgórna 4  
 MINI RAMP ul. Długa 9  
 PEWNIŃE BOLI STUDIO TATUAŻU ul. Ślusarska 14  
 PROSTO SHOP ul. Półwiejska 20  
 ROCK LONG LUCK ul. Półwiejska 32  
 RUN COLORS ul. Półwiejska 32  
 SCARFACE BARBER SHOP ul. Kramarska/Wroniecka  
 STARY BROWAR ul. Półwiejska 32  
 SZPANNER ul. Podgórna 8  
 ŚRODKA1 ul. Śródka 1  
 TUTU ul. Ratajczaka 3  
 UNIHUMAN ul. Długa 13  
 VERT ul. Półwiejska 20  
 VINYLGATE RECORDSTORE ul. Garncarska 3

## CAFE

BLURBA CAFE ul. Szamarskiego 14  
 BRISMAN KAWOWY BAR ul. Mickiewicza 20  
 CACAO REPUBLIKA ul. Zamkowa 7  
 CAFE KAWKA ul. Żydowska 26  
 CAFE KLATKA ul. Szewska 19  
 CAFE SOHO ul. Wroniecka 2  
 CAFE STARY MLYNEK ul. Żydowska 9  
 CHIMERA ul. Dominikańska 7  
 CIĄSTKARNIA ul. Kryszewicza 6  
 COFFILIA ul. Żydowska 29  
 CYRYL ul. Libelta 1  
 J. H. Dąbrowskiego 68  
 CZEKOLADA CAFE ul. Żydowska 29  
 DOM NA ŚRODCE ul. Cybiska 13/1  
 FRANCUSKI ŁĄCZNIK ul. Dominikańska 7  
 FUDGE FILOSOFY ul. Długa 9  
 GUPI KOT ul. Kościuski 70  
 GOLEBNIK CAFE ul. Wielka 21  
 KAWA KAMP CO. ul. Kutrzeby 10  
 LA RUINA KAWIARNIA ul. Śródka 3  
 LAVENDA ul. Woźna 3/4  
 RETRO HOSTEL ul. Woźna 18  
 PERSKOP Pasaz Apollo  
 PIECE OF CAKE ul. Żydowska 29/5  
 PLAY CAKE ul. Szamarskiego 13  
 POD LAMPIONAMI ul. Woźna 19/20  
 POD PRĘCZERZEM CAFE & LUNCH Stary Rynek 25/59  
 PTASIE RADIO ul. Tadeusza Kościuski 74  
 PTASIEK CAFE ul. Żydowska 10  
 RÓŻOWE ul. Woźna 23  
 SŁODKIE BEZ CUKRU ul. Kwiatowa 11/Rybaki 12  
 SORRIR Pasaz Apollo  
 STACJA CAFE ul. Klasztorna 3  
 SZPIŁKA CAFE ul. Żydowska 28  
 STRAGAN KAWIARNIA ul. Ratajczaka 31  
 SZOP ul. 23 Lutego 42  
 ŚWIETLICA KAWIARNIA W ZAMKU ul. Św. Marcina 80/82  
 TACZAKA 20 ul. Taczaka 20  
 WERANDA TAKE AWAY ul. Półwiejska 40  
 WŚCIEKLE CIĄSTKA PLAC Cyryla Ratajskiego 4

## GASTRONOMIA

109 ZA ROGIEM, ul. Sciegiennego 109  
 AVOCADO RESTAURANT & WINIE Dąbrowskiego 29  
 BAZYLIA I OREGANO ul. Wysoka 12  
 BO POZNAŃ ul. Kościuski 84  
 BORDO RESTAURANT & CAFE ul. Żydowska 28  
 CENTER FOR ASIAN ul. Gwarna 3

ČESKA HOSPODA ul. Żydowska 26/4  
 CHICHI 4U ul. Jana Pawła II 14, ul. Wierzbicę 22  
 BRISMAN KAWOWY BAR ul. Mickiewicza 20  
 CACAO REPUBLIKA ul. Zamkowa 7  
 CAFE KAWKA ul. Żydowska 26  
 CAFE KLATKA ul. Szewska 19  
 CAFE SOHO ul. Wroniecka 2  
 CAFE STARY MLYNEK ul. Żydowska 9  
 CHIMERA ul. Dominikańska 7  
 CIĄSTKARNIA ul. Kryszewicza 6  
 COFFILIA ul. Żydowska 29  
 CYRYL ul. Libelta 1  
 J. H. Dąbrowskiego 68  
 CZEKOLADA CAFE ul. Żydowska 29  
 DOM NA ŚRODCE ul. Cybiska 13/1  
 FRANCUSKI ŁĄCZNIK ul. Dominikańska 7  
 FUDGE FILOSOFY ul. Długa 9  
 GUPI KOT ul. Kościuski 70  
 GOLEBNIK CAFE ul. Wielka 21  
 KAWA KAMP CO. ul. Kutrzeby 10  
 LA RUINA KAWIARNIA ul. Śródka 3  
 LAVENDA ul. Woźna 3/4  
 RETRO HOSTEL ul. Woźna 18  
 PERSKOP Pasaz Apollo  
 PIECE OF CAKE ul. Żydowska 29/5  
 PLAY CAKE ul. Szamarskiego 13  
 POD LAMPIONAMI ul. Woźna 19/20  
 POD PRĘCZERZEM CAFE & LUNCH Stary Rynek 25/59  
 PTASIE RADIO ul. Tadeusza Kościuski 74  
 PTASIEK CAFE ul. Żydowska 10  
 RÓŻOWE ul. Woźna 23  
 SŁODKIE BEZ CUKRU ul. Kwiatowa 11/Rybaki 12  
 SORRIR Pasaz Apollo  
 STACJA CAFE ul. Klasztorna 3  
 SZPIŁKA CAFE ul. Żydowska 28  
 STRAGAN KAWIARNIA ul. Ratajczaka 31  
 SZOP ul. 23 Lutego 42  
 ŚWIETLICA KAWIARNIA W ZAMKU ul. Św. Marcina 80/82  
 TACZAKA 20 ul. Taczaka 20  
 WERANDA TAKE AWAY ul. Półwiejska 40  
 WŚCIEKLE CIĄSTKA PLAC Cyryla Ratajskiego 4  
 GASTRONOMIA  
 109 ZA ROGIEM, ul. Sciegiennego 109  
 AVOCADO RESTAURANT & WINIE Dąbrowskiego 29  
 BAZYLIA I OREGANO ul. Wysoka 12  
 BO POZNAŃ ul. Kościuski 84  
 BORDO RESTAURANT & CAFE ul. Żydowska 28  
 CENTER FOR ASIAN ul. Gwarna 3

PRACOWNIA CAFE RESTAURANT ul. Woźna 17  
 PYRA BAR ul. Strzelecka 13, ul. Szamarskiego 13  
 RAJ ul. Śródka 3  
 REPLIKA RÓŻ Plac Kolegiacki 2  
 SHISHA BEIRUT BAR & RESTAURANT ul. Żydowska 1  
 STARY MLYNEK ul. Nowowiejskiego 8/4  
 SUPRA RESTAURANT ul. Tylny Chwaliszewo 25  
 SUSHI 77 ul. Woźna 10  
 SUSZONE POMIDORY Św. Czesława 13  
 SZARLOTA BISTRO ul. Świętoślawska 12  
 TAPAS BAR Stary Rynek 60  
 TAPASIA ul. Kwiatowa 3  
 THAI PAST WOK, Ratajczaka 18  
 TOKYO TEY ul. Półwiejska 22  
 TOŚKA CANTINE ul. Aleksandra Fredry 9  
 TYLKO U NAS - U DZIADKA ul. Szkolna 9  
 U MNIE CZY U CIEBIE ul. Gwarna 3  
 U RZĘZNIKOW ul. Kościuski 69  
 WAPARIANIA ul. Wyspiarskiego 26  
 WARSZYŃNIAK ul. Żydowska 11  
 WERANDA LUNCH & WINE ul. Półwiejska 32  
 WHY THAI ul. Kramarska 7  
 WINIARNIA POD CZARNYM KOTEM ul. Wyzostyńska 1  
 WORLD OF PANCAKES, ul. Taczaka 17  
 WSPÓLNY STÓL ul. Śródka 6  
 YETZTU POZNAŃ ul. Kryszewicza 6  
 ZDOLNI ul. Piekary 24  
 ZUPPI ul. Św. Marcina 63

## INFORMACJA

CIM ul. Dworcowa 2  
 CIM ul. Ratajczaka 44 (Arkadia)  
 CIM FILIA LAWICA ul. Bukowska 285  
 CİM FİLİA CİM Stary Rynek 59/60  
 CK ZAMEK ul. Św. Marcina 80/82  
 ESTRADA POZNAŃSKA ul. Masztalarska 8  
 URZĄD MIASTA POZNAŃSKA Plac Kolegiacki 17

## INNE

BRANIA POZNAŃSKA ul. Gdańska 2  
 COLLEG WSCHOĐNI, ul. Wioślarska 74  
 URZĄD MIASTA POZNAŃSKA Plac Kolegiacki 17  
 FARBRY, ul. Różana 10  
 GALERIA MIEJSKA ARSENAL Stary Rynek 6  
 HOP CHOP BARBERSHOP ul. Półwiejska 42  
 JUMP ARENA, ul. B. Krzywoskiego 68, ul. Obornicka 227  
 KINO MUZA ul. Św. Marcina 30  
 MK BOWLING ul. Św. Marcina 24 (Galeria MM)  
 STUDIO TATUAŻU MONTREAL Plac 20 Października 18 Śrem  
 SZTUKA NA WINKLU ul. Zwierzyniecka 41

**mamma**  
**patata**  
 GUSTO ITALIANO





# Dj Decks

„Zmienia się wszystko, dalej trzeba żyć”

...

Tekst: Marcin Moj

**K**ojarzycie tę scenę z klipu do „Prze”, w której Decks przewija o tym, że zapomniał zaprosić Gurala na plan teledysku? Możliwe, że to był real talk, bo w przypadku tej rozmowy mieliśmy podobnie. Z drugiej strony, będąc ojcem, muzykiem i sportowcem, ciężko sprawić, żeby coś Ci z głowy nie wypadło. Koniec końców załatwiliśmy sprawę online. I mimo, że mój rozmówca nie jest fanem pisanych wywiadów, to ten tekst zwyczajnie trzeba sprawdzić – w końcu mamy do czynienia z legendą.

**Odpowiadasz na te pytania będąc w górach. Na Twoim Instagramie widzę, że raczej nie zwiedzasz szlaków, tylko naprawdę ciężko trenujesz. Do czego się przygotowujesz?**

Jestem obecnie w Zakopanem i przygotowuję się do triathlonu Swissman – 3.8 km pływania, 180 km jazdy rowerem i maraton do przebiegnięcia. Do tego 5,5 km przewyższeń w szwajcarskich górach. Startuję 23 czerwca. Jest ciężko, ale lubię to. **Pozostając przy sporcie, śledziłeś zmagania Lecha o mistrzostwo w tym sezonie?**

Zawsze śledzę zmagania Lecha. I kolejny raz nie mogę zrozumieć, jak można tak zepsuć końcówkę sezonu.

**Myślisz, że Ivan Djurdevic zbierze naszych chłopaków do kupy?**

Widać, że jest to gość z charakterem i powinien sobie poradzić z prowadzeniem drużyny. Nie wszystko zależy od trenera, bo przecież grają zawodnicy, ale w nim jest coś, co może zbudować silną drużynę chcącą walczyć o mistrzostwo... do końca!

**Niedawno byłeś na planie klipu. Kręciliście obrzązek do numeru ze Szpakami, Kazem i Shellem?**

Tak, to będzie trzeci singiel do mojej płyty i wydzie mniej więcej tydzień lub dwa po premierze płyty.

**Taki dobór gości to potencjał na hicior. Każdy z innego pokolenia, za to z równie wielką charyzmą.**

No numer naprawdę buja, ale czy będzie to hicior czy nie, to już tylko zależy od odbiorców.

**Przewidujesz jeszcze jakieś single przed premierą?**

Tak, został już nakręcony klip do wspólnego numeru Palucha z Borixonem, kręciliśmy go na osiedlu, na którym kiedyś mieszkałem. Za realizację odpowiada Świetlica Studio.

**Płyta producencka to chyba trochę większe wy-**

**zwanie logistyczne niż solówka rapera. Udało się wszystko ogarnąć?**

Bardzo ciężko pracuje się przy produkcji takiej płyty. Kontakt z raperami niekiedy jest tragiczny. Oczywiście nie wszyscy sprawiają takie „problemy”. Rozumiem, że każdy ma jakieś swoje sprawy, ale to nie powinno trwać miesiącami. Jestem ciekaw, jak raperzy by się zachowali, gdyby musieli czekać na bit, który wybrali na swój album.

**Pojawiły się jakieś numery, które bardzo chciałeś zrealizować, ale coś nie wyszło i wypadły z albumu?**

Miałem dogadany numer z Fat Joe, ale niestety tym razem nie wyszło. Jesteśmy w jakimś tam małym kontakcie i nic na dzień dzisiejszy nie jest skreślone. Jestem w trakcie odnawiania wizi i mam zamiar polecieć do USA i z nim pogadać. Chciałem bardzo nagrać z Łoną, ale nie mogłem wpasować się z bitem dla niego, myślałem że kiedyś się dogadamy. Na samym początku zgodził się również Małpa i Mielzky, ale po jakimś czasie jednak odmówili. Podobnie było z Polską Wersją. Mam nadzieję, że kiedyś coś nagramy. Pozdrawiam wszystkich. No i Dwa Sławy będą na Mixtape 7 (śmiech).

**Na piątce pojawił się komiks, który był bardzo ciekawym dodatkiem do albumu. Tutaj również pojawi się coś w tym stylu?**

Nie, ten komiks był nieodłącznym elementem Mixtape'u 5 i kolejny pojawi się w Mixtape 7, który chciałbym, żeby był kontynuacją piątki.

**Czyli wstępny zamiysł siódemki już masz?**

Nie, tak daleko na razie nie wybiegam, bo wiem, że będzie to ciężka praca.

**Zawsze ciekawi mnie w takich projektach klucz, według którego zestawiani są goście. Po trackliście szóstki (Mixtape 6 – przyp. red.) mógłbym zaryzykować stwierdzeniem, że dobierasz gości na zasadzie podobieństw.**

Tak naprawdę nie mam żadnego klucza, którym kierowałbym się przy doborze gości. W większości wszystko wychodzi spontanicznie.

**Szpak i Otso to mniej więcej reprezentanci mojego pokolenia. Jesteś na bieżąco z młodą sceną?**

Sprawdzałem to młodsze pokolenie zanim zacząłem ich zapraszać. Może nie jestem na bieżąco, ale staram się sprawdzać co nieco.

**To chyba jedyna okazja żeby usłyszeć Fokusa czy Abradaba na jednym krążku, z tak młodymi zawodnikami.**

Na dzień dzisiejszy chyba tak.

**Nie przeszło Ci przez myśl, żeby pokazać ich w jednym numerze? Mam na myśli zderzenie weteranów z nową falą.**

Akurat w tym przypadku nie.

**Razem z młodymi raperami na szerokie wody wypływają też młodzi producenci, którym często zarzuca się chodzenie na skróty w przypadkach produkcji. Daleko nie trzeba szukać np. Taconafide i bit do „Kryptowalut”.**

Słyszałem o tym zająsci. Nie wiem jaką linie obrony przyjął producent tego bitu, ale wydają mi się, że to jest po prostu słabe.

**Istnieje jakaś wyznaczona granica pomiędzy plagiatem, a inspiracją?**

Myślę, że granica jest duża, bo to zupełnie dwa inne zagadnienia. Plagiat, to zrobienie czegoś identycznie jak oryginał i przypisanie sobie praw do autorstwa, a inspiracja to tworzenie czegoś pod wpływem, np. drugiej osoby. Na szczęście więcej jest inspiracji niż plagiatów, chociaż ostatnio coraz częściej można spotykać się z tym drugim.

**Czy Tobie kiedyś zarzucono plagiat?**

Nie, ale znaleźli się znawcy, którzy usłyszeli taki sam sampel u mnie i u zagranicznego rapera i piszą: „Decks szanowałem Cię, ale jak mogłeś ukraść bit”.

**Myślisz, że zapraszając młodych graczy uda Ci się dotrzeć do grona, które niekoniecznie wie kim jest Decks?**

W większości zapraszałem MC's, z którymi jeszcze nie współpracowałem, ale jeżeli uda mi się dotrzeć do młodszych słuchaczy tym albumem to fajnie.

**Mathew Perry nie pamięta, że zagrał w trzecim i czwartym sezonie Przyjaciół. Pamiętasz jak powstawały Twoje pierwsze mixtape'y?**

A kto to jest Mathew Perry? (śmiech) Pamiętam, że dwójkę robiłem w studiu u Cameya. To tyle.

**Jak oceniasz tamte krążki z perspektywy czasu?**

Myślę, że są to naprawdę spoko mixtape'y. Właśnie na dniach skończymy z DJ Taekiem nasz wspólny mixtape „Najlepsi z najlepszych”, który będzie w podobnym stylu. Premierę przewidujemy na wrzesień.

**Myślisz o sobie w statusie legendy polskiej sceny?**

Coraz częściej spotykam się z tym stwierdzeniem. To bardzo miłe, ale nigdy sam o sobie tak nie mówię.

**Zgodzisz się z wersem „I nie zmienia się nic, dalej trzeba żyć” po 21 latach pobytu na scenie?**

Myślę że „Zmienia się wszystko, dalej trzeba żyć”.



# Etykiety samoprzylepne na rolce

Wyróżnij swoje opakowanie dzięki atrakcyjnym, pełnokolorowym etykietom w dowolnej ilości.



Łatwe w aplikacji



Dowolny kształt



Szerokość do 250mm



Papier, folie, f. termiczne



[boltimor.pl](http://boltimor.pl)





# „Nikt z nas nie jest samotną wyspą”

Wywiad z Agą Czyż

...

Tekst: Natalia Bednarz

**C**hoć śpiewa, komponuje i pisze teksty od dobrych kilku lat, przełomowy okazał się rok 2013 i udział w półfinałach „The Voice Of Poland”, w drużynie Marii Sadowskiej, która poznanianką zachwyciła się już po jej pierwszym występie. Aga poszła za ciosem – kilka dni temu światło dzienne ujrzał jej debiutancki krążek „A.”. Dla kogo jest ten materiał? Jak wyglądała jej droga na scenę i jak się na niej widzi w przyszłości? Przeczytajcie.

## Od jak dawna śpiewasz?

Publicznie śpiewam od kilku lat. Bardzo późno zdecydowałam się wyjść z moim śpiewaniem do ludzi. Nie pozwalała mi na to ogromna nieśmiałość, zupełny brak wiary w to, że coś potrafię, i moje wychowanie oparte na modelu „Najpierw wykształcenie, potem praca, a na samym końcu pasja”. Smutne, ale prawdziwe.

## Po pierwszym występie w „The Voice Of Poland” Maria Sadowska, stwierdziła, że słycać u Ciebie kulturę muzyczną. Skąd się ta kultura wzięła?

Mimo, że wywodzę się z domu, w którym moje marzenia o śpiewaniu były odkładane na bok i traktowane z przyzwyczajeniem oka, to zawsze otaczała mnie muzyka. Mój tata to prawdziwy meloman, słuchał dużo i prawie wszystkiego. Moje ogromne osłuchanie to jego zasługa.

## Wydałaś płytę własnym sumptem. Co dalej?

Ta płyta jest zapisem tego, jaka byłam w czasie, kiedy powstawała - to, że ukazała się fizycznie, że zostanie po mnie na lata, jest bezcenne. Teraz chciałabym ten materiał śpiewać tam, gdzie tylko mogę. Moim marzeniem jest trasa koncertowa, ale to dość karkołomna rzecz, zważywszy, że mam na głowie nie tylko siebie, ale i muzyków, z którymi gram. Jestem osobą odpowiedzialną, dbam o swój zespół, o ich wynagrodzenia, o to, żeby mieli co zjeść przed koncertem, żeby mieli jak dojechać bezpiecznie. Z powiek sen spędza mi więc to, jak zorganizować swoją trasę, by była dopracowana w każdym detalu, a nie tylko pojechać, zagrać i martwić się później.

## Na pewno warto dbać o dobry zespół. Masz już ten jeden, z który nagrywasz i grasz?

Był taki czas, kiedy bardzo mocno uwierzyłam, że jestem i będę jazzowa. Jazz, tylko jazz, i długo, długo nic. Otoczyłam się jazzmanami i bardzo mnie to rozwinięło. A potem odkryłam, że jazz potrafi być zarówno piękny, jak i trudny w odbiorze, a także to, że ani ja, ani moja publika, nie zawsze i nie do końca jazz rozumiemy. Zresztą, dla prawdziwych jazz-

manów zawsze będę zbyt mało jazzowa (śmiech). Porzuciłam więc kurczowe trzymanie się szuflady z napisem „jazz” i od tej pory dobieram muzyków, którzy są dla mnie partnerami na scenie, niczego nie muszą udowadniać, rozumieją zasadę, że czasami mniej znaczy więcej, muzyków, którzy rozumieją mój klimat i mój przekaz. Mogę powiedzieć, że na tę chwilę mam zespół, który spełnia te kluczowe kryteria.

## Jak powstają Twoje piosenki?

Zawsze zaczynam od muzyki, kilku nawet najprostszych akordów. Sama nie gram na żadnym instrumencie, dlatego to muzyk, który podsyła mi swój pomysł, jest początkiem mojego procesu tworzenia. A potem, jeśli w tych akordach widzę i słyszę potencjał, jeśli mają coś w sobie, siadam i nucę linię melodyczną. I mimo że ogólny przekaz albo temat klaruje się już wcześniej, zawsze pierwsza jest muzyka, słowa są na końcu. Nigdy na odwrót.

## Czy podczas tworzenia uczysz się czegoś o sobie?

Tworzenie to forma psychoterapii. Grzebię w różnych sytuacjach, w swoich reakcjach, prześwietałam swoje błędy, porażki. Dociekam, dlaczego było tak, a nie inaczej, co by było, gdyby... Ubieram w słowa to, co mnie męczy, z czym nie umiem sobie do końca poradzić. Tworzenie to więc na pewno poznawanie siebie, bycie bliżej tego, co inni nierzadko w sobie tłamszą albo ignorują. Ja się z tym konfrontuję, a potem upubliczniam, co wymaga ode mnie odwagi. Jestem zdania, że na tym polega tworzenie.

## Twe piosenki oraz przesłanie, jakie zawarłaś na okładce płyty, mają walor niemal terapeutyczny. Skąd u Ciebie ten altruizm i empatia?

Głównie z tego, że nie tworzę dla siebie. Możemy nie znać się osobiście, jest jednak pewien uniwersalny wątek, rzeczy, które wszystkich nas łączą. Miłość, ból, smutek – przeżywamy je przecieź bardzo podobnie. Muzyka pomagała mi nie raz, kiedy byłam zagubiona i nie wierzyłam w siebie. Chciałabym, by moja twórczość działała podobnie, dawała nadzieję, mocno podkreślała fakt, że nikt z nas nie jest samotną wyspą. **Gdzie będzie można usłyszeć Cię w najbliższym czasie?**

Koncerty wpadają najczęściej na bieżąco – aby mieć dostęp do aktualnych informacji, odwiedzajcie lub polubcie mój fanpage (fb.com/agaczymusic). Debiutancki album to moja nowa karta przetargowa (śmiech). Mając ją w ręku można o wiele więcej zdziałać, niż bez niej. A więc...do szybkiego usłyszenia!

**Cały wywiad na [www.freshmag.pl](http://www.freshmag.pl)**



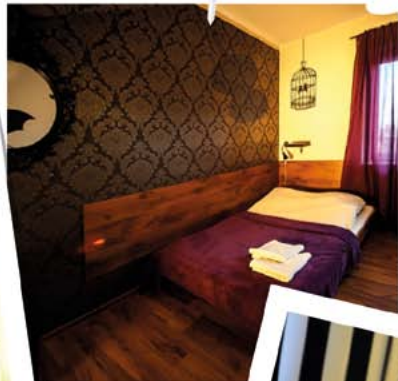
hostel  
**very berry**



**DO NOT  
DISTURB  
PLEASE**



*winda,  
parking*



*Free Wifi  
100Mb/s*



*Pokoje 1, 2, 3, 4,6-os,  
również  
z łazienkami*



*Śniadanie  
w formie  
bufetu*



*Free WiFi  
100Mb/s!*



**Very Berry Hostel**  
Al. Marcinkowskiego 11, Poznań  
Tel. 61 855 17 63  
[www.very-berry.pl](http://www.very-berry.pl)

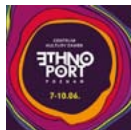




7.06 – 11.06

## ETHNO PORT FESTIVAL

RÓŻNE LOKALIZACJE | 5-130 ZŁ

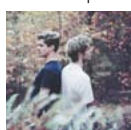


Aktywność sceniczna i fonograficzna artystów przypisywana jest do kategorii world music, etno lub folk. Zaprezentujemy zarówno artystów kulturowych tradycje i najwybitniejsze osiągnięcia dziedzictwa polskiej i światowej kultury muzycznej, jak i tych, których projekty, stosując oryginalne środki artystycznej ekspresji, kreują nowe wartości. Program, którego najistotniejszym elementem będą koncerty, uzupełnią jak zawsze działania interdyscyplinarne wykłady, spotkania, warsztaty, pokazy filmowe i wystawy. Wśród teroocznych wykonawców zobaczymy i usłyszymy m. in. Ifriqiyya Électrique, Sirventés //Théron-Hbeisch-Dargent, Dimitris Mystakidis / Δημήτρης Μυστακίδης, 바락지 baraji oraz A FILETTA & Fadia Tomb El-Hage.

## 8.06 PIĄTEK

## KONOBA x RO

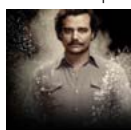
MESKALINA | START 19 | 35/40/45 ZŁ



Występ belgijskiego, elektronicznego duetu w Poznaniu jest częścią wyjątkowego projektu „10” – artyści planują przez dziesięć miesięcy odwiedzić dziesięć miast. W każdym z miejsc muzyki zatrzymają się na miesiąc, aby zainspirować się lokalną kulturą i stworzyć utwór oraz klip na nową płytę, która powinna ukazać się na początku 2019 roku. Występ w Poznaniu nie jest jedynym koncertem w Polsce, artyści pojawią się również dzień później w Warszawie.

## NARCOS NIGHT

ALTERNATIVA | START 20 | 10 ZŁ



Narcos jest jednym z najbardziej popularnych seriali w XXI w. Uwielbiany przez wiele osób, znienawidzony przez zdecydowaną mniejszość. My też jesteśmy fanami, dlatego postanowiliśmy zrobić imprezę w tym klimacie. Sala imprezowa będzie dostosowana do potrzeb tego wieczoru. Z głośników usłyszymy muzykę kolumbijską i południowoamerykańską, przeplataną z amerykańskimi rytmami z czasów działalności Pablo Escobara. Wydaje nam się, że to pierwsza tego typu impreza w Polsce.

## FRANCIS TUAN

KONTENERART | START 20 | FREE



Francis Tuan czyli Fryderyk Nguyen jest muzykiem o polsko-wietnamskich korzeniach. Kieruje się zasadą, że pewnych rzeczy nie da się zagrać na komputerze. Dlatego też uprawia swoisty muzyczny recykling – korzystając ze współczesnej techniki loopowania, gra na zakurzonych instrumentach z lat 60. i 70. oraz wietnamskich etnicznych cudach, by za ich pomocą tworzyć zupełnie nową muzykę. Dzięki temu piosenki, które śpiewa, zawierają w sobie zarówno nutę nostalgii, jak i taneczny rytm, a retro brzmienia współegzystują w nich z elektroniką.

## 9.06 SOBOTA

## AUTHOR &amp; PUNISHER/TREPANERINGSRITUALEN

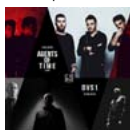
PAWILON | START 20 | 35 ZŁ



Wydarzenie dla ludzi o mocnych nerwach. Na jednej scenie wystąpią Tristan Shone – muzyk i konstruktor instrumentów, ukrywający się pod pseudonimem Author&Punisher oraz Thomas Ekelund jako Trepaneringsritualen. Panowie przyjadą do Poznania ze swoimi autorskimi projektami, które wpisują się w nurt muzyki industrialnej. Łączy ich także zamiłowanie do hałaśliwych, mrocznych brzmień oraz skłonność do eksperymentów z muzyczną formą.

## URODZINY TAMY: AGENT OF TIME (LIVE) / DVSL

TAMA | 9.06 i 15.06 | 30-60 ZŁ



Klub Tama świętuje swoje pierwsze urodziny. Mimo, że działa tylko rok, to stał się już towarzyszącym miejscem na klubowej mapie Polski. Dmuchanie świeczek odbędzie się podwójnie: 9 czerwca z Agents Of Time (live) oraz 15 czerwca z DVSL. Agents Of Time charakteryzuje się oryginalnym połączeniem elektronicznych, progresywnych, technicznych i ambientowych motywów. Drugi artysta to DVSL, rezydent Berghain/Panorama Bar, który porusza parkiety najbardziej prestiżowych i najlepszych miejsc na świecie. Sto lat!

## MOBY &amp; MASSIVE ATTACK NIGHT

ALTERNATIVA | START 20 | FREE



Kto robi bardziej różnorodną muzykę niż Ci artyści? My nie wiemy. Zarówno Moby jak i Massive Attack są uwielbiani w każdym zakątku globu. To uwielbienie trafiło również do Poznania. Postanowiliśmy zrobić imprezę na której usłyszymy z głośników tylko i wyłącznie ich, a jest w czym wybierać. Będzie ambitnie, ale i tanecznie.

## 13 - 14.06 ŚRODA - CZWARTEK

## KING CRIMSON

SALA ZIEMI | START 20 | 320/369 ZŁ



Dwa lata temu legendarny zespół King Crimson – ikona rocka progresywnego, zagrał w Polsce cztery koncerty i tym samym udowodnił, że po prawie 50 latach istnienia nadal potrafi zaskakiwać publiczność. Historia King Crimson to historia wzlotów i upadków – na przestrzeni pół wieku grupa kilkakrotnie zawieszała działalność, aby powrócić na scenę w zmienionym składzie i znowu rozpaść się na kilka lat. Dziś jedynym muzykiem, tworzącym skład zespołu od początku jego istnienia, jest gitarzysta Robert Fripp. W Poznaniu grupa zagra dwa koncerty.

## 14.06 CZWARTEK

OSIEDLE KOPERNIKA PLAC PRZY UL. GALILEUSZA | START 19:30

Gorzowskie Żółte Kalendarze to zespół przekraczający muzyczne konwencje, to „połączenie poezji absurdu, słodkich piosenek i smutku rozpadającego się Gorzowa”. Koncert na Os. Kopernika będzie okazją, aby wspólnie z jego mieszkańcami wyruszyć w radosną muzyczno-astronomiczną podróż po gorzowskim spleenie, który niczym toruński astronom wstrzyma codzienne troski i obróci sfery osiedlowej przestrzeni Kopernika. Muzycy obiecują zagrać piosenki z czasów powstawania tu pierwszych bloków!

## 15.06 PIĄTEK

## CZERWONE ŚWINIE

PLAC WOLNOŚCI | START 21:30 | FREE



Supergrupa najołśniejszego polskiego duetu teatralnego – Moniki Strzępki i Pawła Demirskiego. Zadebiutowała w tle jednej ze scen serialu telewizyjnego Artyści. Czerwone Świnie po raz pierwszy wystąpiły 11 listopada 2017 r. Twórcy określają zespół enigmatycznie: „Punk. Warszawa”. Ich głośną muzykę napędza dzika energia sprzeciwu wobec rzeczywistości społecznej. Wyrażają jej w ostrych tekstach śpiewanych przez Monikę Strzępkę – na co dzień reżyserkę. Jak podkreślają członkowie zespołu, Czerwone Świnie nie istnieją ironicznie, nie są też przedsięwzięciem teatralnym.

## 16.06 SOBOTA

## ROMANTIC FELLAS

PLAC WOLNOŚCI | START 21:30 | FREE

We wspomnieniach pokolenia przełomu lat 80. i 90. dominują

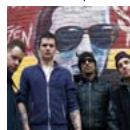


magnetowidy, pierwsze gry wideo i Whitney Houston słuchana na kasecie w polonezie rodziców. Członkowie krakowskiej grupy Romantic Fellas wychowali się w tamtych czasach i z radością do nich sięgają, nie zapominając o technologicznych dobrodziejstwach współczesnego świata. W ich muzyce dominuje tęsknota do barwnych i odważnych sposobów kompozycji sprzed kilku dekad. Sentymentalna tematyka piosenek wchodzi w dysonans z brzmieniem dalekim do czułości i wdzięku. Jak mówi o sobie: Bywamy romantyczni, jednak jesteśmy już dużymi chłopcami.

## 17.06 NIEDZIELA

## H2O

U BAZYLA | START 19 | 75/85 ZŁ



H2O to czysta energia i PMA! Zespół narodził się już w połowie lat 90tych. Wokalista Toby Morse rozpoczął od jedzenia w trasie z ówczesnymi już legendami Sick Of It All. Podczas wykonywania kawałka „My Love Is Real” Morse dołączył do zespołu i wskoczył na scenę. Reakcja publiczności zachęcała go do utworzenia własnego projektu muzycznego. Zespół już od blisko 20 lat działa w niezmiennym składzie i należy do najbardziej pracowitych na scenie hardcore/punk. Amerykanie mają na koncie 7 pełnych albumów oraz 6 EPek.

## POECI STREFY WOJNY

PLAC WOLNOŚCI | START 20 | FREE

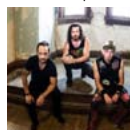


SW (Poeci Strefy Wojny) to polsko-jemeński skład raperski założony w 2010 roku w Jemnie. Aktualni członkowie – Ammo Sensei i Abzilla – mieszkają w Poznaniu. W tekstach często poruszają tematy związane z problemami społecznymi i sytuacją polityczną, co jest skutkiem jemeńskiej rewolucji z 2011 roku. Kładą duży nacisk na pozytywny przekaz. Inspirują się takimi raperami jak Immortal Technique, Lowkey czy Vinnie Paz.

## 18.06 PONIEDZIAŁEK

## RIVAL SONS, BLACK STONE CHERRY

U BAZYLA | START 18:30 | 109/120 ZŁ



Rival Sons, rozpoznawalny na całym świecie zespół inspirowany się hard-rockiem i bluesem, powstał w 2008 roku. Mimo kilkunastu już wizyt w Polsce zespół wciąż cieszy się wstążką popularnością w naszym kraju i gra zawsze dla pełnych klubów! Black Stone Cherry to zespół założony w Kentucky, gdzie muzycy swoje gitarowe umiejętności szkolili pod okiem rodzin, którym muzyka nigdy nie była obca. Chris Robertson i John Fred zaczęli wspólnie tworzyć już w czasach szkoły średniej, niedługo potem dołączyli Jon i Ben, by w 2001 roku stworzyć zespół, pozostający w tym samym składzie do dziś.

## 19.06 WTOREK

## BARDO

MALTA FESTIVAL | START 19 | FREE



Barbara Kinga Majewska i Bartłomiej Wąsik poznali się jako wykonawcy i interpretatorzy partytur współczesnych kompozytorów, w duecie BarDO wspólnie próbują odpowiedzieć na fundamentalne i zarazem bardzo osobiste pytania. Jakiej muzyki pragną, będą muzykiem? Jaką muzykę wykonywać, będą nie przestawać tęsknić za tym, co się robi, kiedy się ją wykonuje? Jaką chceć słyszeć pod własnymi palcami i we własnym głosie? Jaką muzykę tworzyć, żeby mieć być w niej ciągle od nowa, jeszcze i jeszcze raz?



## 12 SELEKCJA

### 20.06 ŚRODA MIAZMATY

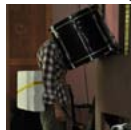
KONTENERART | START 20 | FREE



Miazmaty to muzyczny kocioł, w którym mieszają się wpływy alternatywnej, darkwave'u i stoner rocka. W tekstach i warstwie muzycznej eksplorują mroczny pierwiastek, który przynika, zapuszcza i rozwija korzenie w umysłach nie zawsze świadomych go ludzi. Redakcja naszego magazynu poleca to wydarzenie!

### 20.06 ŚRODA O, TOMORROW'S PARTIES

PLAC WOLNOŚCI | START 21:30 | FREE



Artyści Needcompany wyruszają na poznański plac Wolności, niosąc pod pachą swój manifest: wszystko, czym nie chcemy się dzielić, jest bezwartościowe. Kiedy rozrywka staje się sztuką, a sztuka rozrywką? Needcompany wykrzykuje swój muzyczny repertuar z uśmiechem na ustach, do samego końca. Tak jakby jutrzejszy bal zaczął się wczoraj.

### 21.06 CZWARTEK

#### PAULINA PRZYBYSZ

PLAC WOLNOŚCI | 21:30 | FREE



Prawie dwie dekady Paulina Przybysz zachwycała głosem w takich składach jak Sisters, Pinawela, Rita Pax czy Archo, z którymi wydała w sumie siedem długogrających albumów. Laureatka licznych nagród i wyróżnień – m.in. Fryderyków i Super Jedynek. Otwartość na muzykę doprowadziła ją do niezliczonej liczby projektów studyjnych i koncertowych, pracowała między innymi ze Stanisławem Sojką, Tomaszem Stańko, Night Marks Electric Trio czy Enzee.

### 22.06 PIĄTEK

#### OSTR

B17 | START 20 | 59 ZŁ



Ostry – raper, producent, instrumentalista – jest jednym z najbardziej pracowitych artystów w Polsce. Karierę muzyczną rozpoczął w 2000 roku i dziś, prawie dwadzieścia lat później, jego nazwisko nadal nie schodzi z ust fanów rapu. Ostatnie płyty, a w tym wydany niedawno album „W drodze po szczęście”, to bardzo osobiste opowieści o rodzinie i chorobie, ale nie tylko – to też gorzkie rozliczenie się z przeszłością i następująca po nim afirmacja życia.

### SOYKA & KAROLAK TRIO

BLUE NOTE | START 19 | 120 ZŁ

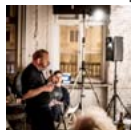


Koncert przeniesie nas do czasów, w których to samo „Hallelujah, I just love her so” śpiewał Ray Charles. „Don't get around much anymore” Nat King Cole, a „Come Sunday” Mahalia Jackson. Poczujemy energię, która towarzyszyła złotym latom swingu. „Swing Communication” jest spotkaniem czempionów jazzowej i rymn'n'bluesowej sceny muzycznej w Polsce: Stanisława Soyki i Trią Wojciecha Karolaka w składzie: Wojciech Karolak – organy hammonda, Arek Skolnik – perkusja i Tomasz Grzegorski – saksofon, w koncercie największych przebojów tego gatunku.

### 23.06 SOBOTA

#### CAFÉ-CHANTANT

PLAC WOLNOŚCI | START 19 | FREE



„Kawiarnie ze śpiewem” funkcjonowały od XVIII w. w wielu europejskich miastach. Pragniemy wznowić tę tradycję w Poznaniu. Wieczorną przetrzeźn placu Wolności wypełnimy dźwiękami pianina, gwarem rozmoż i wspólnym śpiewem. W naszej śpiewającej kawiarni nie zabraknie ani solistów, ani śpiewników – chociaż liczymy, że za mikrofon sięgnie również publiczność, a w

repertuarze znajdą się spontaniczne propozycje gości. Planujemy również niespodziankę w postaci występu znakomitego artysty.

### 3.07 WTOREK

#### TOUCHÉ AMORÉ, BASEMENT

U BAZYLA | START 19 | 75/85 ZŁ



Zespół Touché Amoré, po roku nieobecności, powraca do Polski. Ich ostatni album „Stage Four” to bardzo osobisty krążek, nazwany przez portal Pitchfork „hardcorowym odpowiednikiem Carrie & Lowell”. Muzycy na płycie znajdują równowagę pomiędzy melodyjnym pop punkiem i brutalnym, ciężkim graniem. Kapela zagra w naszym kraju dwa koncerty, a towarzyszyć jej będzie brytyjski zespół Basement, którego brzmienie zainspirowane jest amerykańską sceną muzyczną lat 90.

### 4.07 ŚRODA

#### STICK YOUR GUNS, ANTI FLAG

U BAZYLA | START 19 | 80/90 ZŁ



Wszystkie zespoły będą promować swoje najnowsze wydawnictwa! Anti Flag przyjedzie do Polski po raz pierwszy ze swoim albumem „American Fall”, a Stray From The Path z „Only Death Is Real”! Oba wyżej wspomniane zespoły właśnie zakończyły wspólną trasę „Silence = Violence” po Stanach Zjednoczonych. Teraz przyszedł czas na Polskę! Takiej mieszanki u nas jeszcze nie było!

### 1.08 ŚRODA

#### D.R.I.

U BAZYLA | START 19 | 75/85 ZŁ



Prekursorzy crossover thrashu. Powstali w 1981 roku w Houston w stanie Teksas. Pierwszy koncert zegrali 2 czerwca 1982, a w wrześniu tego samego roku muzycy zarejestrowali pierwszy, limitowany do 1000 sztuk mini album zatytułowany Dirty Rotten EP, zawierający 18 minut muzyki w 22 utworach, wydany na 7 calowym EP. Rok później wydany został już jako Dirty Rotten LP odnoszący znaczący sukces, a jednocześnie stając się inspiracją dla innych muzyków. Od tego czasu zespół stale koncertuje i stał się ikoną dla fanów gatunku na całym świecie. Support zagra zespół Reactory.

### 9.08 CZWARTEK

#### TERROR

U BAZYLA | START 19 | 80/90 ZŁ



Terror to jedna z największych maszyn koncertowych na świecie. Hardcorowcy z „Los Angeles” powstał w 2002 roku i od tamtego czasu wydał 6 pełnogrających albumów, 5 EP'ek, 3 live albumy i 2 splity. Zespół od tamtego czasu prężnie działa i koncertuje na całym świecie. Scott Vogel wraz z resztą ekipy promują obecnie ostatnie wydawnictwo „The Walls Will Fall”. Będzie to jedyny koncert zespołu w Polsce, a supportować ich będzie wszystkim dobrze znany Siberian Meat Grinder oraz poznańska załoga z Fight Them All!

### THE BLACK DAHLIA MURDER

POD MINOGA | START 19 | 75/85 ZŁ



Zespół The Black Dahlia Murder powstał w 2001 roku w Waterford w Michigan. Wśród swoich głównych inspiracji członkowie grupy wymieniają m.in. takie formacje jak At the Gates, Carcass, Morbid Angel, Iron Maiden, Judas Priest czy Pantera. Muzycy mają na swoim koncie osiem albumów studyjnych, spośród których pięć trafiło do zestawienia US Billboard 200. Przed ich występem na scenie będzie można zobaczyć dwa białe składy! Będą to amerykańskie z Origin oraz Full of Hell! Takiego połączenia jeszcze chyba nie było!

### 11.08 SOBOTA

#### DUNGEON BEATS 011

PROJEKT LAB | START 23 | 15/20 ZŁ | DO 23 LISTA FB FREE



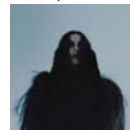
W sierpniu odbędzie się jedenasta odsłona Dungeon Beats, na której headlinerem będzie ekipa LSN z Wielkiej Brytanii. Oprócz nich na głównej scenie pojawią się m.in. 207, Sepia, Dark & Dangerous, SkintDisco, Darkraaqen, NSA. Nie zabraknie też poznańskich reprezentantów. W klubie zagrają m.in.: Hitman, Co-

smaya, Alegria, Joana, k.o.

### 14.08 WTOREK

#### CHELSEA WOLFE

TAMA | START 19:30 | 75-85 ZŁ



Królowa mroku na jedynym koncercie w kraju tego lata. Twórczyni rewelacyjnego albumu „Abyss” po 3 latach zataśknęła za Polską i przyjedzie tutaj promować swoje ostatnie wydawnictwo „Hiss Spun”, które urzuciło światło dzienne we wrześniu 2017 roku.

### 18.08 SOBOTA

#### CRYWANK

POD MINOGA | 30/40 ZŁ



Uwielbiany pod każdą szerokością geograficzną duet po mistrzowsku poruszający się na granicy anty-folku i emo. Cudowne teksty, gitara i perkusja. Od lat jeżdżą po całym świecie. Ponoć w sprawie koncertu w Polsce dostali dziesiątki maili. W związku z tym wpadają na specjalne giggi w Pogłosie i w klubie Pod Minoą. Jako support zagrają Zwidy i Revive.

### 21.08 WTOREK

#### SICK OF IT ALL

U BAZYLA | START 19 | 80/90 ZŁ



Po wielu latach do Poznania powraca legenda nowojorskiego hardcore Sick Of It All! Supportować ich będzie wrocławskie The Dog! Będzie to jedyny taki koncert w Polsce! Chcąc zdefiniować hardcore nie znajdziemy lepszego synonimu niż Sick Of It All. Zespół powstał 1986 roku w Nowym Jorku i od początku grał ostrą, muzykę. Sick of it All to jedne z najbardziej bezkompromisową energetycznych i pełnych pasji koncertów na świecie.

### 31.08 PIĄTEK

#### DOMINIC MILLER

AULA UAM | START 19 | 79-149 ZŁ



Dominic Miller to jeden z najpopularniejszych gitarzystów rockowo-jazzowych na świecie, a także kompozytor i producent muzyczny. Szerzej publiczności dał się poznać jako gitarzysta Stinga, z którym występował od 1990 roku. Artysta zagra w ramach Festiwalu Gitary, który odbędzie się w tym czasie w Wielkopolsce.

### 1.09 SOBOTA

#### LATE SUMMER FESTIVAL

MALTA | START 16 | 129/170 ZŁ



Pierwsza edycja miejskiego letniego festiwalu, którego bardzo brakowało w Poznaniu. Na Late Summer Festival zagrają Tom Odell, Nosowska, Daria Zawiałow, Ralph Kaminski, Muchy, Mery Spolsky, Kamil Pivot oraz Pepe. Koncerty odbywać będą się na dwóch scenach umiejscowionych na mecie toru regatowego nad Jeziorem

Malta. Nie zabraknie także specjalnej strefy gastronomicznej z food truckami! Jesteśmy bardzo ciekawi jak to wszystko wyjdzie. Życzymy organizatorom powodzenia i liczymy na kolejne edycje!

### 23.06 SOBOTA GAMMA FESTIVAL GNIEZNO | 40 ZŁ



Gamma Festival to miłość do elektroniki celebrowana z dala od zgiełku wielkiego miasta. Atmosfera i przestrzeń stworzona przez zjawkowców, muzyków, aktywistów. Tych, którym się chce. Chce się poza Poznaniem, Warszawą, Krakowem, Wrocławem czy Trójmiastem. Gdzie mniej znaczy więcej. Więcej dla Was. Wyobraź sobie małe miasto, upłyń, czas się zatrzymuje. Jest jakiś obrządek, rynek, jakiś kościół i fontanna. Wysiadasz na dworcu i wchłaniasz leniwe powietrze. Wszyscy z tego miasta podobno musieli wyjechać, żeby zaistnieć. Myślisz, że spędzisz ten dzień spokojnie, z litością spoglądając na prowincjonalne uroki tego małego przecież miasta. I nagle dowiadujesz się o festiwalu z jakiego odrapanego słupa. Idziesz, bo myślisz, że tak ten plakat pewnie miał wyglądać. Widzisz zieleń i błękitne niebo. Słyszysz śmiech i czujesz fale. To właśnie dlatego tu przyjechałeś. Dla tego Parku, dla tych ludzi, dla tej muzyki.

### 23.06 SOBOTA WOODED CITY

SZCZECIN | 109/139 ZŁ



Catz n Dogz, a także agencje Feast Artists i C&C Bookings wymyśliли sobie bardzo fajną imprezę, która przetrwała się już w trzeciej edycji jednodniowego festiwalu. W tym roku Wooded odbędzie się w Szczecinie, czy dwie godziny drogi od Poznania! Bardzo ciekawa inicjatywa na którą zapraszamy jako patron medialny wydarzenia.

LINE-UP: An On Bast live, Answer Code Request, Canalía, catz n dogz, Das Komplex, Drottech, Earth Trax / Bartosz Kruczynski, Floating Groove, Dj Steaw, Jay Shephard, MANOID live, Mamjazza live, Margaret Dygas, Mira,Oliniskii, Ryan Elliott, Seb, Soukie & Windish, The Dumpings, WhoMadeWho DJ set.

### 28.06-1.07 CZWARTEK-NIEDZIELA

#### TAURON NOWA MUZYKA

KATOWICE | karnet dwudniowy: 299 zł, karnet trzydniowy: 339 zł  
Tauron Nowa Muzyka jest jednym najważniejszych muzycznych wydarzeń w Polsce. To drugi obok OFFa ważny event, na którym nie może Was zabraknąć w Katowicach! Organizatorzy prezentują swojej publiczności selekcję najciekawszych projektów muzycznych na światowej scenie. Podczas 13. edycji wystąpi prawie 60 zespołów. Tauron Nowa Muzyka potrwa od 28 czerwca do 1 lipca 2017 i odbędzie się w malowniczej Strefie Kultury. W tym roku na festiwalu wystąpią m. in. Fever Ray, Mura Masa, Sampha czy Son Lux. Polskich artystów i będą reprezentowali wśród wielu innych: EABS, Nosowska czy Nagrobki.

### 7.07 SOBOTA

#### BLUES EXPRESS FESTIVAL

ZAKRZEWO ZŁOTOWSKIE | FREE



Drugim najważniejszym festiwalem na mapie Wielkopolski jest jeden z ostatnich wolnościowych festiwalu w tym kraju. Blues Express to żywa legenda, która się nie zmienia. Idea festiwalu jest taka, że z Poznania rano wyjeżdża pociąg specjalny. Już przed jego wjazdem na peron, odbywa się pierwszy koncert. Kolejne słychać na każdym postoju, czyli w Rogoźnie, Chodzieży, Pile, Krajeńcu, Złotowie i Zakrzewiu. W samej banie, rzecze jasna, muza brzmi także, w koncertowym wagonie! Pociąg dowozi nas na miejsce imprezy, a wieczorem z powrotem do domu. Wstęp jest całkowicie bezpłatny, a po-

ciąg kosztuje nie więcej niż normalny przejazd na takiej trasie. Dzień pierwszy koncertowania to występ w Pile. Potem wszyscy przenosimy się na kawał porządnego bluesa do Zakrzewa nad staw. Trzeba podkreślić, że te spotkania odbywają się już od ponad 20 lat! Line-up nie został jeszcze ogłoszony. Wiadomo jedynie, że zagra zespół Cree.

### 4.07 - 8.07

#### OPENER FESTIVAL

GDYNIA | 259/459 ZŁ



Opener stał się wizytówką polskich festiwalu plenerowych. Chyba najbardziej rozpoznawalna marka i największy biletowany fest w kraju. Z roku na rok trzyma poziom muzyczny oraz przyciąga bardzo dużą ilość gości z zagranicy. Ma oczywiście swoje wady, ale nie ma co się oszukiwać, jest to najlepiej zorganizowany festiwal w Polsce i pewnie jeszcze długo tak będzie. W tym roku lista artystów wygląda imponująco pod każdym względem. Oto kilku z nich. LINE-UP: Massive Attack, Migos, Gorillaz, Odesza, Depeche Mode, Arctic Monkeys, Dawid Podsiadło, Bruno Mars, Nick Cave, Taconafide, La Femme, Dead Cross, KorteZ, Janka, Otschodzi, Rasmentalism, Coals, Kaleo, Pro813m, Years & Years.

### 13.07 - 15.07

#### RED SMOKE FESTIVAL

PLESZEW | 130 ZŁ



Festiwal na którym nasza delegacja pojawia się co roku. Nie inaczej będzie tym razem. Red Smoke jest w tym momencie najbardziej wolnościową imprezą na taką skalę jaką odbywa się w Wielkopolsce, a może i nawet w całej Polsce. Organizatorzy co roku ograniczają liczbę uczestników do 999 osób, co jest bardzo dobrą decyzją. Daje to komfort przebywania na kameralnej imprezie i dzięki temu czujemy się komfortowo. Muzycznie wszystko brzmi w klimatach stonerowych. Każdy kto słucha takiej muzyki nie musi być namawiany przez kogokolwiek by odwiedzić Pleszew w tym czasie. Dotychczas ogłoszony line-up tegoroczny wygląda następująco: Bongilla, Ufomammut, The Devil And The Almighty Blues, Major Kong, Dopethrone, Octopusy, Sons Of Otis, The Black Wizards, Messa, Seedy Jesus, JIRM, My Home On Trees, Coogans Bluff, The Presalor Sands, Sunnata, Dead Man's Eyes, Moon Coven, Elephant Tree.

### 14.07 - 15.09

#### SPRAGNIENI LATA

POZNAŃ, WROCŁAW, LUBLIN, WARSZAWA, GDAŃSK | FREE



Spragnieni Lata to cykl koncertów, latem plenerowych a zimą klubowych, prezentujących najnowsze projekty młodych polskich muzyków. W kolejnych edycjach trasy biorą udział artyści zmieniający scenę muzyczną, bezkompromisowi, niezależni, mający świetny kontakt z publicznością i gwarantujący ogromną porcję pozytywnej energii. Cykl nie omiinie Poznania! W tym roku na trasie zagrają: Bitamina, Kasia Lins, Marcelina, Smolik i Kev Fox. Dojdą oczywiście jeszcze inni artyści.

### 13.07 - 15.07

#### INTRO FESTIVAL

RACIBÓRZ | 179/199 ZŁ



INTRO to jakościowo inny projekt elektroniczny. Nastawiony na mix historii z technologią. Kontrast. Techniczny mapping 3D na bryle XIII-wiecznej kaplicy, dziedzińiec zamkowy w kolorach scenografa, artyści nowych mediów, artyści klasyczni, ogromna kurtyna ledowa VJ-ów i fixy laserów. Lączyliśmy festiwalu muzyki elektronicznej ze sztuką światła, a sam Zamek Piastowski stał się „spiritus movens”.

Druga scena muzyczna - INTRO Beach Stage na piasku, na bosu. Park Zamkowy nad rzeką stanowi przestrzeń artystów z instalacja-

mi, strefami chillu, food truckami i browarem raciborskim z 1567 roku... tu luzujemy i się integrujemy. Obok INTRO Beach Stage mieści się pole namiotowe, na które zapraszamy także kamperem - zgrana paczką przyjaciół lub wesołą rodziną. Trzecia scena krajowego DNB pozostaje niespodzianką. I najważniejsze... INTRO to dwa dni i dwie noce elektronicznej, wyszukanych producentów, DJ-ów i live actów. Staramy się mieszać nurty i prezentować rzeczy szczególne. Brzmienie dziedzińca pozostaje wisienką na torcie. Line-up: Vitalic live (FR), Apparát Dj (DE), HVOB (AT), Rodríguez Jr & Liset Alea live (FR/CU), Högni live (IS), President Bongo live (IS), Ishome live (RU), Gudrun von Laxenburg (AT), NØLAH live (ES), SAHALÉ live (FR), Gooral (PL), Schlepp Geist live (DE), Dtekk b2b Blazej Malinowski (PL), MANOID live (PL), An On Bast live (PL), LASY (PL), Lukasz Glasser GLASSE (PL) Sept b2b Sienn (PL), Genji Yoshida (JP), Filis Laugh x Nowhere People (DE), Mia Twinn (PL), SOUNDQ (PL), Seb & Rodriguez (PL) Furrier (PL), Insomnia (PL), Dj Kmin (CZ), Rob Nash (CZ), Meg b2b Discoc (PL), Vi (PL), Ginee (PL), INFINITY (PL), Nefti (PL), Kosay (PL), Protest (PL), Gruesome (PL), Kontrol (PL), J-COP (PL), MR FLOPPY (PL), Nu:Tek ft KYÖKU - Official (PL), Sinusoyda (PL), Insect (PL), Matys (PL).

### 20.07 - 21.07

#### HEY HO RAMONA

TRZCIEL | FREE



Niektórzy mawiają, że Trzciel to już nie WLKP ale my się nie zgadzamy, tym bardziej, że odbywa się tu jeden z największych punkrockowych festiwalu w kraju, a do tego za darmo! To już SZÓSTA edycja i z roku na rok widac rozwój. Bardzo sprzyja temu festiwalowi klimat małego miasteczka. Ta impreza nie udałaby się np. w Poznaniu. Namiot można rozbić na terenie festiwalu lub w pobliskim lasu czy plaży. Można przespacerować się w tanim hotelu, czy też prywatnej kwaterze. W dużych miastach tego nie uruczymy. W tym roku bardzo ciekawy skład imprezy ogłosił organizatorzy. Zagrają: Armia, TZN Xenna, Skacowani, Martim Monitz, Nauka o Gównie, Uliczny Opryszek, Dobra Dobra, Fort BS, Alians i inni.

### 26.07 - 29.07

#### POWIDZ JAM FESTIVAL

POWIDZ | FREE



Powidz Jam Festival 2018, to już jubileuszowa edycja najlepiej umiejscowionego festiwalu muzycznego w kraju! Słoneczna plaża, 3 sceny przepelnione muzyką od rana do wieczora, kilkadziesiąt kapel, największe gwiazdy z całej Polski oraz mnóstwo atrakcji dodatkowych, ale przede wszystkim niepowtarzalny klimat uroklivego Powidza! W tym roku zmienić się organizator i zobaczymy jak poradzi sobie z wyzwaniem. Pierwszym headlinerem jest KorteZ. Na resztę ogłoszeń czekamy.

### 3.08 - 5.08

#### OFF FESTIVAL

KATOWICE | 330 ZŁ



Off Festival w Katowicach jest prawdopodobnie najbardziej ambitnym festiwalem w Polsce. Rokrocznie grają na nim zespoły rozpoznawalne na całym globie, ale nie można powiedzieć, że są to gwiazdy mainstreamowe. Nie uświadczymy tam postaci z MTV. Postać, która odpowiada za organizację jest

Artur Rostać. Jestak znana chyba przez każdego. On odpowiada za warstwę muzyczną i trzeba przyznać, że wychodzi mu to całkiem niezle. W tym roku line-up wygląda następująco: MIA, Charlotte Gainsbourg, Grizzly Bear, John Maus, Clap Your Hands Say Yeah, Marlon Williams, Turbonegro, Big Freedom, Egyptian Lover, OXBOW, Bishop Nehru, KING AYSOBA, Jacques Greene, The Brian Jonestown Massacre (nasz faworyt tegorocznej edycji), Jon Hopkins Live, Moses Sumney, The Comco Mamas, Hariba, Furia, Coals i inni...

# NOON AL GO RYTM

NOWENAGRANIA.PL

I  
II  
III  
IV



RHYE

11.06 WARSZAWA, PROGRESJA



THE INTERNET

11.07 WARSZAWA, PALLADIUM



HILLTOP HOODS

22.08 WARSZAWA, HYDROZAGADKA



MARIAN HILL

15.09 WARSZAWA, SMOLNA



FLATBUSH ZOMBIES

9.10 WARSZAWA, PROGRESJA



GARY NUMAN

25.11 WARSZAWA, PROGRESJA

BILETY ORAZ WIĘCEJ INFORMACJI NA  
FOLLOWTHESTEP.COM

FOLLOW  
THE STEP



**5.06 – 28.08**  
**STAND UP „PIASKIEM W OCZY”**  
 KONTENERART | START 19 | FREE



„Piaskiem w oczy” to cykliczne spotkania miłośników stand-upu. Poczynając od 8-go maja, co wtorek chociaż na chwilę chcąc wywrwać Poznanianów ze świata trosk i zmartwień na rzecz zachowania równowagi. O taki stan rzeczy zadba czołwaka polskiej sceny. W trakcie cyklu na scenie KontenerArt zobaczymy takich

komików jak: Bartosz Zalewski, Jasiak Borkowski, Wiołka Walaszczyk, Paweł Chalupka, Adam Van Bendler, Tomek Kolecki i wielu innych.

**9.06 SOBOTA**  
**OTWARCIE KINA MUZA W NOWEJ LOKALIZACJI**  
 „ZAGINIONY ŚWIAT” SEANS W 25. ROCZNICĘ ŚWIĄTOWEJ PREMIERY FILMU „JURASSIC PARK”  
 MUZA, MASZTAŁARSKA 8 | 21:30 | FREE



Pionierski w kontekście zastosowania efektów specjalnych „ZAGINIONY ŚWIAT” z 1925 roku, to również pierwszy film w historii kina, w którym realizację opowieści o dinozaurach potraktowano na serio. Obraz będący adaptacją powieści Arthura Conana Doyle’a, jest pierwszą pełnometrażową fabułą, w której wykorzystano animację poklatkową w celu tchnięcia życia w stwory, będące wytworem ludzkiej wyobraźni.

**9.06 – 21.07**  
**KINO NAD WARTĄ**  
 PLAŻE MIEJSKIE NAD WARTĄ | START 21 | FREE



W czterech lokalizacjach nad Rzeką Wartą pojawi się dla wszystkich sympatyków dużego ekranu „Kino nad Wartą”, czyli cykl plenerowych pokazów filmowych w Poznaniu, które odbędą się w całym sezonie letnim. Tym razem organizatorzy pokazów rozszerzają repertuar do 10 filmów i 4 lokalizacji:

9.06 - Plaża Rataje - „Larry Crowne - uśmiech losu”  
 16.06 - Przystanek Politechnika - „Nietykalni”  
 30.06 - Plaża Szeląg - „Praktykant”  
 7.07 - Przystanek Politechnika - „La La Land”  
 14.07 - Plaża Szeląg - „Za jakie grzechy dobry Boże”  
 21.07 - Przystań miejska (Cypel Warty) - „Zacznijmy od nowa”

**18.06 – 23.06**  
**MALTA FESTIVAL - SZTUKA WIZUALNA „GLORY HOLE OHNO CO-OPERATION”**

PAWILON | START 14 | FREE



Glory Hole: cyniczna wariacja na temat dziury w ścianie w białej, czystej przestrzeni galerii. W tym sztucznie wykreowanym, chronionym miejscu nie można podjąć żadnego ryzyka. Widzowie i artyści robią to, czego się nauczyli. Sam tytuł jest ograniczeniem, ponieważ sens podejmowanych działań polega na ciągłej zmianie, a zarazem pozostaje niezmienny.

**19.06 WTOREK**  
**Spektakl „CUDOWNA TERAPIA”**

TEATR APOLLO | START 17:30, 20:30 | 95/130 ZŁ



Państwo Norek, to doświadczone małżeństwo, które postanawia się rozstać. Przed ostateczną decyzją wybierają się jednak do wybitnego psychoterapeuty - Andrzeja Młynarczyka, tym samym dając sobie ostatnią szansę. Czy za pomocą tradycyjnych metod i ćwiczeń uda się wybitnemu specjalście pojednać parę, której jedynym punktem wspólnym jest urządzanie sobie piekła?

**20.06 ŚRODA**  
**MALTA FESTIVAL – OPERA „THE MOON”**  
 AULA ARTIS | START 19 | 15 ZŁ



The Moon to opera na czterech śpiewaków pomyślana jako Jedna Wielka Pieśń – współdzielona i współśpiewana. Scenerią tej opery jest przyszłość. Współczesną samotność i poczucie niemożliwości komunikacji zastępuje tu wieczna niedojrzałość – życie w nieskończonym oceanie możliwości. Ta zespołowa performatywna instalacja, osadzona w nieokreślonym czasie i nieokreślonych sytuacjach, jest rytuałem, w którym nie liczą się ani fikcja, ani rzeczywistość, lecz sztuczność i nicłość. Artyści zapraszają publiczność do swojej szalonej celebracji. Praktykują fizyczną wiarę w abstrakcję, nainą lub minimalistyczną formę, pozwalającą uchwylić wszechświat, w którym wszystko staje się jednym.

**21.06 CZWARTEK**  
**MALTA FESTIVAL – SPEKTAKL „FOREVER”**  
 CK ZAMEK | START 19 | 15 ZŁ



Kiedy Gustav Mahler dowiedział się o swojej chorobie serca, napisał do przyjaciela: „Straciłem wszystko, co osiągnąłem, to, kim sądziłem, że jestem, i muszę, zupełnie jak dziecko, na nowo nauczyć się stawać pierwsze kroki”. Wtedy właśnie napisał cykl Pieśń o ziemi (Das Lied von der Erde), się z tematem walki człowieka z własną śmiertelnością w kontekście stale odradzającej się natury.

**22.06 PIĄTEK**  
**Spektakl „PRYWATNA KLINIKA”**

TEATR APOLLO | START 17:30, 20:30 | 95/130 ZŁ



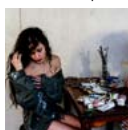
Historia Harriet rozwódki mieszkającej w eleganckim mieszkaniu w Brighton, która rozwiązuje problemy finansowe dzięki wsparciu dwóch żonatych dzentelmenów i perfekcyjnie zorganizowanego kalendarza. Kiedy jeden z nich zostaje unieruchomiony w łóżku przez złąmaną nogę, a w prognozie mieszkania Harriet pojawia się dawno niewidziana przyjaciółka Anna wraz z niestroniącym od alkoholu mężem oraz niezłego nieświadome zdradzane małżonki, spektakl staje się prawdziwym rollercoasterem emocji, pomylonych tożsamości, karykaturalnych sytuacji i acryśmiesznych dialogów.

**MALTA FESTIVAL – FILM „POGORZELISKO”**  
 DZIEDZINIEC SZKOŁY BALETOWEJ | 21:06 | FREE



Rodzeństwo Jeanne i Simon Marwan w czasie odczytywania przez notariusza ostatniej woli ich matki otrzymuje dwie koperty, jedną dla ich ojca, którego uważali za zmarłego, a drugą dla brata, o istnieniu którego nie mieli pojęcia. Jeanne odnajduje w tym klucz do milczenia matki na kilka tygodni przed śmiercią. Decyduje się natychmiast wyjechać na Bliski Wschód, by poznać nieznaną dotąd przeszłość swojej rodziny. Simon nie przywiązuje początkowo tak wielkiej wagi do testamentu matki, jednak po czasie rusza za siostrą. Wkrótce poznają tragiczną historię matki i jej odwagę.

**22.06-23.06**  
**MALTA FESTIVAL – SPEKTAKL „WOJNA I TERPENTYNA”**  
 AULA ARTIS | START 20 | 15 ZŁ



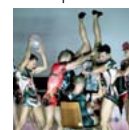
Spektakl jest adaptacją głośnej powieści Stefana Hertmansa Wojna i terpentyna. Na krótko przed śmiercią w latach 80. XX w. dziadek pisarza przekazał mu swoje pamiętniki. Okazało się, że jego życie zostało naznaczone ubogim dzieciństwem spędzonym w Gandawie, przerażającymi doświadczeniami na froncie I wojny światowej i wielką miłością do kobiety, która przedwcześnie zmarła. Przez resztę swojego życia mężczyzna pracował swój smutek w postaci pełnego spokoju malarstwa.

**23.06 – 31.07**  
**SZTUKA WIZUALNA „BOWNIK – REWERS”**  
 CK ZAMEK | FREE



Bownik od dwóch lat dokumentuje ubrania znajdujące się w muzeach. Korzystając z konwencji fotografii muzealnej – szare tło, neutralne światło – włącza swoje obrazy w obiektywny zapis. Zdjęcia jednak nie wpisują się w znane historyczne narracje. Przedstawiają gest odwrócenia ubrań na lewą stronę, symbolicznie przywołując możliwość innego odczytania. Stroje historyczne gromadzone w muzeach często stają się oprawą utrwalającą uproszczony obraz lub obraz koncentrujący się tylko na estetyce.

**23.06 SOBOTA**  
**MALTA FESTIVAL – SPAKTAKL „WESELE POPRAWINY”**  
 MTP 2 | START 18 | 15 ZŁ



Międypokoleniowy dialog ze Stanisławem Wyspiańskim, który staje się sensem zbiorowej pamięci. W spektaklu spotykają się różne pokolenia Polaków. Rodzinne mitologie naszych rodziców i dziadków stają się częścią wielkiej narracji historycznej. O pokoleniu dwudziestolatków mówi się „millennials”, pokolenie Y”. Ważne dla nich daty określa nie historia, ale konsumpcja i popkultura – pierwsze portale społecznościowe, fast foody na ulicach, nowe narkotyki, coraz cieńsze laptopy, podróże bez paszportu, muzyka z całego świata w kieszeni spodni. Są i ci najmłodszy.

**8.07 NIEDZIELA**  
**KONCERT OPEROWY**  
 PLAŻA SZEŁĄG | START 17 | FREE



Wśród pięknej zieleni Szeląga wystąpią Tenorzy, artyści nowej generacji Voytek Soko, Mikołaj Adamczak i Mikołaj Gałąź czyli TRE Voci. Koncert będzie unikalnym połączeniem muzyki klasycznej i najnowszych światowych przebojów muzyki rozrywkowej. TRE Voci to pierwszy i jedyny w Polsce zespół „cross” z oklaskiwanych na całym świecie tenorów.

**16.08 – 1.09**  
**AKADEMIA GITARY**  
 WIELKOPOLSKA



VI edycja Festiwalu to trzy niezwykle ciekawe i odmienne weekendy, których wspólnym mianownikiem jest gitarowe brzmienie. Od 15 sierpnia do 1 września na terenie całej Wielkopolski Festiwal będzie promował nowe, niezwykle miejsca regionu – sale koncertowe, dworki, kościoły, a także synagogi i folwarki, których urok współtworzy klimat koncertów. Ten muzyczny maraton to ponad 40 koncertów, który rozpoczyna dwie Inauguracje zatytułowane „Argentyńska noc”. Natomiast gwiazdą festiwalu będzie Manuel Barrueco (Kuba/USA), jeden z najbardziej rozpoznawalnych gitarzystów klasycznych na świecie, który po wielu latach znów powróci do Polski.

**19.08 NIEDZIELA**  
**KONCERT JAZZOWY**  
 PLAŻA RATAJE | START 18 | FREE



niesamowity głos Natalii Świerczyńskiej, która zaśpiewa największe przeboje Franka Sinatry takie jak: „New York, New York”, „My Way”, „Fly Me To The Moon”, „Come Fly With Me” i wiele innych. Sinatra był ulubieńcem wielu kobiet na całym świecie i jak się okazuje jego urok nie przeminął, wciąż inspirowa i zachwyca. Będzie to urokliwy wieczór nad Wartą z piękną muzyką.

# SPEŁNIAMY MARZENIA... NAWET, JEŚLI TRWA TO KILKA LAT!

- czyli o tym, jak powstaje poznański festiwal world music, Ethno Port

Tekst: Natalia Bednarz

**7** lat – tyle trwało sprowadzenie do Poznania Danyela Waro, pochodzącego z leżącej na wschód od Madagaskaru wyspy zamieszkałej przez przedstawicieli wielu przeróżnych grup etnicznych przeciwnika francuskiej dominacji i wojownika o wolność wyspy. Występ Waro zakończył ubiegłoroczny Ethno Port cudownym brzmieniem „bluesa Reunionu”. Na szczęście, realizacja innych marzeń trwa krócej... i dobrze, bo inaczej nie moglibyśmy, jak co roku u progu lata, przez całe 4 dni rozkoszować się najlepszą, etniczną muzyką z całego świata. Tegoroczna, jedenasta edycja startuje już 7 czerwca!

Przez minione 10 lat, na scenie festiwalu zagościło około 170 zespołów. Co ciekawe, z różnych powodów nie mieliśmy jeszcze okazji usłyszeć artystów... z Australii, Japonii, Argentyny, Rosji czy Kanady. Podział na kraje jest trochę mylący, wszak wiele dzisiejszych granic wyznaczonych jest sztucznie, wbrew wielowiekowej tradycji i wspólnej kulturze. Najlepszym przykładem jest tutaj muzyka z Bliskiego Wschodu, ale to samo zjawisko obserwujemy w Afryce czy w Ameryce Południowej - mówi

nam o statystykach festiwalu Andrzej Maszewski, Kierownik Działu Produkcji Imprez w Centrum Kultury Zamek. „Niewątpliwie zadziwiający potencjał artystyczny ma Mali, skąd pochodzi cała wielka grupa gwiazd world music. Osobnym fenomenem jest Francja, gdzie z kolei mieszkają artyści z całego świata obsługiwani przez czołowe agencje- dodaje. Jak dokonać wyboru artystów na festiwal, mając do dyspozycji tak szerokie spektrum pięknej muzyki, i to z najróżniejszych zakątków świata? Jak mówi Maszewski, kluczowa jest wartość artystyczna projektów, a także punkt odniesienia do poprzednich edycji festiwalu: *Poszukujemy nowych spojrzeń na muzykę tradycyjną, nieoczywistych rozwiązań i ciekawych obszarów kulturowych.* Czy sytuacja społeczno-polityczna ma wpływ na ten wybór? *Rzadko, choć często pojawia się w tle, czego przykładem jest np. tegoroczny udział grupy Palestyńczyków 47Soul, zespołu Gulaza z Izraela, czy, jak ma to miejsce co roku, artystki z Ukrainy.* Co ciekawe, zdaniem Maszewskiego mimo, że world music ma się dobrze, a grono jej fanów nie maleje, zarówno w Polsce, jak i za granicą, potrzebna jest refleksja nad wewnętrznym rozwojem gatunku. *Publiczność poszukuje swojej tożsamości - identyfi-*

*kuje się ze swoją, rodzimą tradycją, a niekiedy wybiera wręcz odległe światy traktując je jako 'swoje'. W wyniku kulturowych fuzji bywa zbyt eklektycznie... choć z drugiej strony, czasami powstają dzieła wybitne.*

Jeśli chodzi o festiwal Ethno Port, sprawdzona i atrakcyjna formuła trzech scen, miejsca dla polskich wykonawców, odbywający się raz dziennie przed Zamkiem koncert dla wszystkich, warsztaty i spotkania nt. problemów globalizacji - to wszystko pozostanie bez zmian. Szykujcie się więc na kolejne dawki niesamowitych wrażeń! W tym roku będzie można usłyszeć m.in. francusko-libański zespół A Filetta & Fadia Tomb El-Hage, romską pieśniarkę Teresę Mirgę wraz z zespołem Kała Bała, Greka Dimitrisa Mystakidisa, węgierskiego Muzsikás, czy etiopsko-francuski Selamnesh & Badume's Band. Nie zapomnijcie o wydarzeniach towarzyszących, np. potańcówkach na Dziedzińcu Zamkowym, a także rodzinnej ofercie Małego Ethno, m.in. grze Escape Room prowadzonej przez pracowników Polskiej Akcji Humanitarnej. Mali, duzi, chodźcie na Ethno Port! Świat jest na wyciągnięcie ręki.

Więcej: [ethnoport.pl](http://ethnoport.pl), facebook: [ethnoport](https://www.facebook.com/ethnoport)



# Jarocin Festiwal

## W hołdzie punk rocka

Tekst: Joanna Hała

**D**la większości z nas czerwiec to czas planowania festiwalowych wyjazdów. My w tym roku szczególnie polecamy wybrać się do Jarocina! Od 13 do 15 lipca na czterech scenach, usytuowanych w centralnych punktach miasta, wystąpi kilkudziesięciu artystów. Wśród nich m.in. legendarny Johnny Rotten, Pink Freud, Katarzyna Nosowska, The Dumplings czy Bokka. Organizatorzy zaprosili również protestgrupę Pussy Riot, która po raz pierwszy zaprezentuje się w Polsce. Nie zabraknie corocznego konkursu dla debiutantów - Rytmu Młodych, oraz licznych paneli dyskusyjnych, seansów filmowych i wystaw.

### Motyw: ROTTEN

Festiwal w Jarocinie swoją największą popularność osiągnął w latach 80., kiedy był postrzegany jako jedno z nielicznych wydarzeń pozwalających młodym ludziom zmanifestować swoją wolność. Po wielu zmianach i burzliwej historii, Jarocin Festiwal wciąż zwraca uwagę osób spragnionych festiwalu na dobrym poziomie muzycznym. I choć wybory organizatorów cały czas wzbudzają kontrowersję fanów „starego Jarocina”, to według nas, tegoroczna selekcja jest bardzo zadowalająca. W tym roku organizatorzy postanowili, że motywem przewodnim i jednocześnie ambasadorem festiwalu będzie kultowy Johnny Rotten. To właśnie on razem z Sex Pistols zrewolucjonizował muzykę i kulturę, dając światu punk rocka. W Polsce wystąpi wraz z Public Image Limited i zaprezentuje przekrojowy materiał

z 10 albumów grupy. Warto wspomnieć, że Rotten jest liderem PIL od prawie 40 lat. Legendarnemu ambasadrowi poświęcono każdy z festiwalowych elementów – seanse filmowe, wystawy, panele dyskusyjne, a także elementy wizualne w mieście.

Funkcję drugiego ambasadora pełni mistrz muzyki improwizowanej i polski jazzowy towar eksportowy, Wojtek Mazolewski. Artysta wraz z zespołem Pink Freud świętuje w tym roku dwudziestolecie działalności. W Jarocinie wystąpi w projekcie „Punk Freud Army”, będącym hołdem dla polskiego punka. Wraz z nim na scenie zobaczymy również m.in. Tomasza Budzyńskiego, Roberta Materę oraz Alka Koreckiego.

Po raz pierwszy w naszym kraju, publiczność będzie mogła sprawdzić, jak na żywo radzą sobie działaczki z protestgrupy Pussy Riot. Tych pań nie trzeba nikomu przedstawiać - za swoje słynne happeningi w Rosji, artystki zostały skazane na dwa lata więzienia w kolonii karnej. Polityczne przesładowanie w ich własnej ojczyźnie stało się jednym z elementów budującym popularność zespołu za granicami kraju. Są zbuntowane, kontestują rzeczywistość, walczą o wolność słowa i równouprawnienie. O swojej krytyce polityki Putina i Trumpa krzyczą głośno, manifestując poglądy w artystyczny sposób i bez okazywania strachu. Dziennikarze twierdzą, że formacja Pussy Riot to symbol współczesnego punk rocka. W Jarocinie przedstawią audiowizualne show, którego program oparty na książce „Riot Days” Marii Ałochiny.

### Nie tylko punk rock!

Choć główny motyw ROTTEN nawiązuje do korzeni festiwalu, a jednym z głównymi gości jest punk rockowa rosyjska protestgupa, to Jarocin oferuje swoim gościom różnorodność muzyczną. Mocną reprezentację ma scena hip-hopowa. Tutaj do headlinerów należy Quebonafide, którego trasa z Taco Hemingwayem, promująca wspólny album „SOMA 0,5 mg”, została wyprzedana w całym kraju. Na jarocińskiej scenie wystąpią również KęKę, don-GURALesko oraz Bis z B.O.K

Zupełnie inną perspektywę muzyczną przedstawi Kasia Nosowska, która niedawno zaprezentowała nowy singiel „Ja pa!”. W klipie w ironiczny sposób nawiązuje do Beyonce i obśmiewa popkulturową konwencję teledysków. Wokalistka obiecała, że podczas Jarocin Festiwal przedpremierowo zaśpiewa utwory z najnowszego solowego albumu, który pojawi się jesienią w sklepach. My polecamy wam szczególnie koncerty Entropii, Świetlików, Darii Zawiałów, Snowmana i Pogodno.

Nie przegapcie również konkursu Rytmu Młodych! Już na samym swoim początku, w 1970 roku, Jarocin rozpoczął się rywalizacją debiutantów. W tym roku najlepszych artystów, którzy zaprezentują się przed festiwalową publicznością wybierali: Katarzyna Nosowska, Piotr Metz, Artur Rawicz, Tomek Jankowski i Michał Wiraszko. Do finału na pewno zakwalifikował się poznański artysta Przybył, a także Agata Karczewska i RADIOSLAM.

To co? Z kim widzimy się w tym roku w Jarocinie?



# Nowy letni festiwal nad Jeziorem Kierskim

## Edison Festival – taste the music

...

*Tekst: Joanna Gruszczyńska*

**D**la tych wszystkich, którzy nie wierzą w życie pozafestiwalowe, mamy dobrą wiadomość - na koncertowej mapie Polski pojawiła się kolejna impreza. W Baranowie, w okolicy kameralnego hotelu Edison nad Jeziorem Kierskim, odbędzie się dwudniowa impreza adresowana do osób, które chcą odechnąć od zgiełku miasta i posłuchać muzyki w otoczeniu przyrody..

### Girl power!

Pierwszy dzień festiwalu, tak samo zresztą jak i drugi, zdominowany będzie przez kobiety. Nie wiadomo, czy organizatorzy celowo zaprosili prawie same panie (wyjątkiem jest tutaj Korteż), aby podkreślić ich silną pozycję na polskiej scenie muzycznej, czy raczej odwrotnie - w ogóle nie myśleli o tym, żeby promować kobiecą twórczość i wyszło to przypadkowo. Bez względu na to, jak było, cieszy fakt, że na jednej scenie wystąpią utalentowane artystki, które tworzą autorską muzykę, piszą świetne teksty i odnoszą sukcesy w kraju oraz za granicą.

### Dzień Pierwszy

Gwiazdą pierwszego wieczoru będzie Ania Dą-

browska – wokalistka, producentka i autorka tekstów z okazałym dorobkiem artystycznym. Na koncie ma siedem albumów długogrających oraz dziewięć Fryderyków. Zaczynała ponad piętnaście lat temu w talent show, a dziś jej nazwisko nie schodzi z list sprzedaży OLISu. Kolejna artystka śpiewała o tym, że na głowie ma kaktusa i paproci kwiat, aż wyśpiewała sobie piętnaście milionów wyświetleń na Youtube, nominację do „Fryderyka” i występy na największych festiwalach w Polsce. Bowska, bo o niej mowa, znajduje się gdzieś pomiędzy alternatywą i mainstreamem. Skład pierwszego dnia festiwalu „Edison” uzupełnia Rosalie.. Wydany w styczniu debiutancki album młodej poznanianki, zatytułowany „Flashback”, powstał we współpracy z producentkączołowąk polskiej sceny niezależnej – m.in. z Jordahem, Hattim Vattim, Bitaminą i Bartkiem Kruczyńskim.

### Dzień drugi

Poprosiliśmy Rosalie. o to, aby wskazała koncerty z dnia drugiego, które zasługują na szczególną uwagę. Bardzo kibicując dziewczynom z Lor, które mimo młodego wieku tworzą piękne, dojrzałe kompozycje. Moją uwagę przyciąga też Kasia

Lins, która tak jak ja, związana jest z Poznaniem. Znamy się jeszcze z czasów szkolnych. Niedawno ukazał się jej debiut na polskim rynku - „Wiersz Ostatni”. Podoba mi się jego alternatywne i nieco mroczne brzmienie – wyjaśnia artystka. Obok Kasi Lins i kwartetu Lor, tego dnia wystąpi również objawienie sprzed trzech lat – Korteż. Koncert pianisty, tekściarza i wokalisty o głębokim, szorstkim głosie zamknie dwudniowy cykl muzycznych spotkań w Baranowie.

### Nie tylko muzyka

Organizatorzy podkreślają, że Edison Festiwal to idealne miejsce na spędzenie czasu z rodziną. Rodzice nie muszą zostawiać swoich maluchów w domu – na najmłodszych słuchaczy czekają atrakcje w ramach strefy dla dziecka. Co jeszcze wyróżnia festiwal nad Jeziorem Kierskim? Szefowie kuchni hotelu Edison Baranowo przygotowali specjalną, festiwalową ofertę gastronomiczną. Publiczność będzie mogła spróbować dań z ekologicznych produktów, podawanych w myśl zasady „slow food”.

To co? Do zobaczenia w Baranowie!

**Edison Festival – taste the music, 17-18.07, Hotel Edison, Baranowo**





# AUDIORIVER

## Festiwal obdarowany mocą z nieba

**Rozterki i dylematy pod którą scenę iść, wspólnie przetańczone noce z przyjaciółmi, taniec na plockim rynku, nadwiślański świt i piasek na plaży zamiast parkietu – tak, mowa o Auditoriver, do którego zostały już tylko kilkanaście dni. W ostatni weekend lipca w Płocku blisko trzydzieści tysięcy osób świętuje trzy dni muzycznej beztroski i zabawy.**

*Audioriver w Płocku to już 12 edycji, co daje 672 godziny festiwalu, podczas których odbyło się 827 występów – 433 polskich i 394 zagranicznych artystów. To malownicze, położone na nadwiślańskiej skarpcie miasto z urzekającą urodą starówką, zabytkami i kąpieliskiem właściwie w centrum, otoczone lasami i jeziorami, jest idealnym miejscem na weekend, pełnym uroku i atrakcji. Gościnność mieszkańców i władarzy Płocka pozwala nam co roku zapraszać artystów i uczestników z całego świata do miejsca, w którym niepowtarzalny urok i atmosfera uzdrowiska nad rzeką doskonale współgrają z festiwalowymi brzmieniami – mówi Piotr Orlicz-Rabiega, organizator Auditoriver.*

Sprawdźmy zatem jak będzie wyglądać tegoroczna edycja.

**O rzeczach najważniejszych, czyli scenach, artystach i biletach**

Część nocna Auditoriver to w tym roku aż sześć

scen. Każdy szanujący się fan festiwalu wie, gdzie znajdzie Main Stage, czyli główną i największą scenę z najliczniejszą widownią. Trzeba przyznać, że ta scena gości zawsze największe gwiazdy gatunku z kraju i zagranicy oraz duże projekty sceniczne. Circus Stage również nigdy nie może narzekać na brak publiczności i słynie z kultowych closingów (jak choćby Maetrik czy Pan-Pot). A jeśli któremuś z Waszych serc bliższe są połamane dźwięki, to od kilku dobrych lat na wszystkich spragnionych czeka największa festiwalowa scena drum & bassowa w Polsce – Hybrid Tent. W tym roku na plaży pojawią się aż trzy nowe sceny – Burn Stage, Kosmos i True Music Stage w nowej aranżacji i lokalizacji. Warto podkreślić, że program Burn Stage od dwóch lat umiłał uczestnikom dzienną część festiwalu na plockim rynku, tymczasem od tego roku możecie szukać tej sceny nad Wisłą pośród innych. Do tej pory zostało ogłoszonych już blisko sześćdziesięciu artystów, ale to jeszcze nie koniec. Kolejny raz Organizatorzy zadbali o to, aby w programie znalazły się osobowości z wielu muzycznych światów. Na scenie zobaczymy m.in. silnego headlinera tej edycji, czyli Bonobo, muzycznego mistycznego podróżnika – Vikena Armana, muzę projektantów – Honey Dijon, miłośniczkę starych elektronicznych zabawek – Giorgię Angiuli, a także jedno z największych objawień muzyki elektronicznej ostatnich lat – Johna Talabota. Nie zabraknie również jak zwykle mocnej reprezentacji gatunków techno i house. Tu

szeregi lineupu zasilą m.in.: Amelie Lens, Ben Klock, Bjarki, Helena Hauff, Lee Burridge, Lewis Fautzi, Maceo Plex oraz nie kto inny jak Richie Hawtin ze swoim improwizowanym audiowizualnym show pt. CLOSE. Imponująco wygląda również lista artystów oddanych gatunkowi drum&bass – na plockiej plaży zagrają m.in.: Break, Current Value, DLR, Doc Scott, Nicky Blackmarket feat MC Fatman D, Patife, Woo York oraz Zed Bias feat. Slay.

**Do programu dołączą również bezpłatne wydarzenia kulturalne:**

*Chcielibyśmy, żeby integralną częścią Auditoriver od tego roku stał się program kulturalnych wydarzeń zorganizowanych we współpracy z lokalnymi instytucjami. Mamy nadzieję w ten sposób wyrazić wdzięczność mieszkańcom Płocka za bycie gospodarzami naszego festiwalu, a także zachęcić festiwalowiczów do zanurzenia się w mieście, poznania jego zakamarków i poszerzenia swojego doświadczenia Auditoriver o inne emocje – mówi Marta Berto, odpowiedzialna za komunikację Auditoriver.*

Aktualnie w sprzedaży są dostępne bilety jednodniowe i karnety dwudniowe - jeśli zależy Wam na spędzeniu pięknych lipcowych dni i nocy na plockiej plaży, radzimy nie czekać do ostatniej chwili.

**Audioriver Festival, 27-29 lipca, Płock. Więcej informacji: [www.audioriver.pl](http://www.audioriver.pl)**




# Przestrzeń, maszyny, społeczność

4 urodziny Zakładu - miejsca, które inspiruje ludzi

...

*Tekst: Aleksandra Wojtaszek*





*„Pomysł był prosty. Są ludzie, którzy chcą majsterkować, zrobić coś własnymi rękami, ale nie mają dostępu do maszyn.”*

**M**oda na szeroko pojęte DIY (ang. Do It Yourself) trwa już od dobrych kilku lat. Dlaczego w erze konsumpcjonizmu i pełnego dostępu do dóbr powstał trend, by wytwarzać rzeczy własnoręcznie? Może dlatego, że czujemy już przesyć przedmiotów produkowanych masowo i bardzo do siebie podobnych, pragniemy stworzyć coś indywidualnego i spersonalizowanego. Ci z nas, którzy mają smykałkę do robótek ręcznych czy majsterkowania, nierzadko podejmują próby wykonania lub przerobienia rzeczy samodzielnie - pod warunkiem, że mają do tego odpowiedni sprzęt i miejsce.

Cztery lata – dokładnie tyle czasu minęło od powstania obecnie największego makerspace'u w Polsce (dla tych, którzy nie wiedzą, o co chodzi, jest to otwarta przestrzeń ze stanowiskami warsztatowymi z dostępem do przeróżnych narzędzi, maszyn i fachowej wiedzy). Zakład to centrum poznańskiego środowiska twórców, a DIY, rękodzieło, design, rzemiosło, to hasła przewodnie tej inicjatywy. W Polsce podobnych miejsc jest kilka, ale to właśnie Zakład przoduje pod względem powierzchni i liczby dostępnych pracowni. Ale od początku. Szefowie tego zamieszkania to Agata Pakieła i Paweł Janowski, którzy kilka lat temu skrzyknęli się ze znajomymi, by stworzyć coś ciekawego dla lokalnej społeczności. I tak od

centrum kultury alternatywnej, przez festiwale murali, doszli do idei makerspace'u. *Pomysł był prosty. Są ludzie, którzy chcą majsterkować, zrobić coś własnymi rękami, ale nie mają dostępu do maszyn. Postanowiliśmy im coś takiego zorganizować* – wspomina Paweł, nie tylko pomysłodawca Zakładu, lecz także opiekun pracowni ślusarskiej. Od pomysłu szybko przeszli do realizacji, tworząc wyjątkowe miejsce zrzeszające ludzi, których łączy idea „zrób to sam”.

Zakład zaczął na terenie dawnych Poznańskich Zakładów Graficznych. Niestety, po dwóch latach działalności budynki zostały sprzedane, a Zakład przeniesiony. Agata i Paweł długo poszukiwali miejsca spełniającego ich potrzeby, aż w końcu



znaleźli miejscówkę marzeń - budynek Starej Papierni przy ul. Szyperskiej. Ruszyli z wielkim (oraz kosztownym) remontem, w który zaangażowało się mnóstwo ludzi, poświęcając na to swój czas i energię. Zebrała się też grupa ludzi, która wsparła Zakład finansowo podczas zbiórki crowdfundingowej. Marzenia jednak przysły, kiedy okazało się, że stan techniczny budynku nie pozwala na dalsze działania, a wszystkie środki przeznaczone na renowację przepadły bezpowrotnie. *To była niewątpliwie najbardziej kryzysowa dotychczas sytuacja. Wyszliśmy z niej przede wszystkim dzięki ludziom, którzy nam wtedy pomogli. Ich wsparcie było dla nas mentalnym kopniakiem, wzbudziło w nas również poczucie społecznej odpowiedzialności* – mówi Agata. I tak, z motywacyjnym sinikiem oraz bagażem doświadczeń, spróbowali raz jeszcze i... ponownie wylądowali na Jeźcach, przy ul. Św. Wawrzyńca 7 w Poznaniu. Do trzech razy sztuka? Oby!

Zakład dzisiaj to suma trzech składowych: przestrzeni, maszyn i społeczności. Przestrzeń. A w zasadzie to PRZESTRZEŃ, bo te-

ren obecnego Zakładu to aż 1000 m2 powierzchni. Uwierzcie mi, zgubić się tam to prościzna! – *Miejsca mamy pod dostatkiem, zmieści się tu masa ludzi, ich najbardziej zwiariowane pomysły, a także obszerne inicjatywy społeczne* – komentuje Iza Kuzyszyn, która wraz z Arturem Brzyksem jest nieodłącznym wsparciem organizacyjnym i marketingowym dla Zakładu. Ogromny metraż wypełnia charakterystyczna woń słodkości. To zasługa firmy Goplana, która jeszcze dwa lata temu produkowała tam czekoladę. – *Przez ostatnie kilkadziesiąt lat to miejsce tętniło życiem pracowników fabryki. Cały czas mamy na względzie historię tego miejsca* – dodaje Iza. Nie będę o nim pisać - to klimatyczne miejsce trzeba zobaczyć!

Maszyny. Jest ich w Zakładzie tak dużo, że nie sposób ich wszystkich wyliczyć (zresztą, i tak przekreśliłabym nazwy). Są wyposażeniem aż 8 pracowni: stolarni, ślusarni, elektroniki, druku 3D, ploterowni, pracowni krawieckiej i tapicerskiej oraz niedawno powstałego studia foto. Jest tu też magazyn, w którym można składować swoje materiały oraz szatnia (co ważne: z prysznicem!).

Każda pracownia ma swojego opiekuna, który organizuje regularne comiesięczne przeszkolenia stanowiskowe, podczas których wyjaśnia, jak korzystać z maszyn zarówno efektywnie, jak i bezpiecznie. Co jakiś czas odbywają się tu również warsztaty. Największym powodzeniem cieszą się obecnie te tapicerskie, stolarskie i krawieckie. Społeczność. Ludzi, korzystających z Zakładowej przestrzeni, nie można wrzucić do jednego worka. Zakładnicy, bo tak są tu pieczołtliwie nazywani, to miks ludzi w różnym wieku, z różnych branż, o różnym światopoglądzie. Łączy ich, tylko i aż, wspólna pasja do szeroko pojętego świata DIY. – *Cieszymy się, że Zakład jest miejscem, w którym obce sobie osoby uczą się od siebie nawzajem, a nierzadko zaczynają również ze sobą współpracować, tworząc razem naprawdę pojechane projekty* – mówi przedstawiciel Zakładu. Gdyby nie ludzie, działający tam wolontariacko i wspierający zakład fachową wiedzą, Zakład by nie przetrwał. Zapytani o to, dlaczego dołączyli do tego projektu, odpowiadają zgodnie: – *Super jest robić to, co się lubi, a przy okazji móc też zrobić coś dla innych. Szczec-*



*„Cieszymy się, że Zakład jest miejscem, w którym obce sobie osoby uczą się od siebie nawzajem..”*

*gólnie, że łączą nas wspólna zajawka. Poza tym, nie mogliśmy pozwolić na to, żeby takie miejsce zniknęło z mapy Poznania.*

Zakład nie tylko nie zniknął, ale działa coraz prężniej. Jeśli chodzi o organizację przestrzeni, w planach jest między innymi utworzenie ciemni w studio fotograficznym. W najbliższym czasie prawdopodobnie powstaną również przestrzeń coworkingowa z biurkami i dostępem do sieci. Zakładowy team myśli również o pracowni sitodruku, ale tam, oprócz narzędzi, potrzebny jest także opiekun. – *Jeśli zgłosi się do nas osoba, która będzie chciała, a przede wszystkim będzie umiała ogarnąć pracownię sitodruku i zostać jej opiekunem, to zapraszamy do współpracy* – zachęca Agata. To właśnie brak rąk do pracy, bo miejsca jest aż nadto, stanowi główną przeszkodę w realizacji masy pomysłów. Wolontariuszy wspierających Zakład jest w tej chwili około dwudziestu, potrzebni są jeszcze specjaliści do konkretnych pracowni i zadań organizacyjnych.

Zakład postanowił zarazić zajawką do rękodzieła także poznańską młodzież. W drugiej połowie

sierpnia, we współpracy z Wydziałem Oświaty Urzędu Miasta Poznania, rusza projekt „ZetPeTy w Zakładzie”. Celem jest dotarcie do uczniów, którzy jeszcze nie zdecydowali się na swoją ścieżkę zawodową. W ramach akcji odbędą się otwarte spotkania, cykle warsztatowe z zakresu stolarstwa, elektroniki i druku 3D, podczas których młodzież będzie miała możliwość realizacji własnych projektów. Co więcej, Zakład ma w planach również organizację półkolonii dla młodych mieszkańców Poznania. Szczegółów na temat tej inicjatywy wypatrujcie na stronie internetowej Zakładu, a najlepiej - uderzajcie bezpośrednio na miejsce!

Poza tym, że do Zakładu można wpadać na co dzień, by korzystać z otwartej przestrzeni warsztatowej, odbywają się tam także różne wydarzenia wokół tematyki DIY. Są to zarówno spotkania z prelekcjami i panelami dyskusyjnymi (jak na przykład ZRÓB TO SAM FuckUP Meetup, gdzie 21.06 będzie można porozmawiać o porażkach na drodze od pomysłu do produktu), jak i warsztaty tematyczne, np. introligatorskie, na których

będzie można stworzyć własny notes (30.06) lub własną publikację (1.07).

Jeśli chcecie lepiej poznać Zakład, to 9 czerwca odbędzie się Otwarta Sobota. Podczas tego cyklicznego, odbywającego się raz w miesiącu wydarzenia, cały Zakład jest otwarty dla mieszkańców Poznania. Uczestniczą w nim opiekunowie pracowni, którzy pokazują, jak funkcjonuje ich przestrzeń, co można robić w Zakładzie, oraz jak można stać się częścią tego miejsca.

Czego życzyć Zakładowi z okazji czwartych urodzin? Przede wszystkim zwycięstwa w rywalizacji z... kanapą! *Ludzie naprawdę mają chęci, pomysły i umiejętność! Niestety, często zatrzymują się na etapie planowania lub na ekranie komputera, klikając „lubię to”. A wystarczy wstać z kanapy i zacząć działać!* – nawołuje zakładowa ekipa. No to co? Czas ruszyć się i wziąć sprawy w swoje ręce! Zakład, że warto?

**Szczegółowe informacje o wydarzeniach znajdziesz tutaj:**

**[www.zaklad.org/kalendarz](http://www.zaklad.org/kalendarz)**

**[www.facebook.com/zakladmakerspace](https://www.facebook.com/zakladmakerspace)**





# Stara Rzeźnia

Łakomy kęs

Tekst: Nicole Piotrowska

**S**tara Rzeźnia to kultowe miejsce, które znajduje się przy ul. Garbary. Kojarzone przede wszystkim z organizowanymi tam imprezami kulturalnymi oraz giełdą, na której mieszkańcy Poznania, i nie tylko, mogą nabyć i sprzedać prawdziwe skarby. Niech ten tekst będzie dla Was krótkim wspomnieniem wyjątkowego miejsca i towarzyszących jemu wydarzeń.

## Dawno temu na Garbarach

Historia Starej Rzeźni liczy przeszło sto lat, kiedy to w 1900 roku budynek został oddany do użytku. Działania te były związane z ciągle rozwijającą się infrastrukturą miasta oraz zapotrzebowaniem ze strony rynku. Ogromne przedsiębiorstwo, składające się między innymi z chłodni, wytwórni lodu oraz ubojni, funkcjonowało na Garbarach do lat 90.

XX wieku. Dla młodszego pokolenia Stara Rzeźnia kojarzona jest z innymi działaniami – organizowaną cyklicznie giełdą, imprezami pod patronatem klubu SQ, a także z pierwszymi festiwalami food truck'ów w mieście.

## Zew imprezy

Ekipa z klubu SQ, na przestrzeni kilku lat - poczynając od roku 2009, tchnęła w te opustoszałe mury nowe życie. Mocne elektroniczne brzmienia oraz ciekawe oprawy audiowizualne wypełniły industrialne wnętrza pustostanów na Garbarach. Tysiące poznaniaków bawiło się do muzyki, którą serwowali m.in. Michael Mayer, Scuba, Steve Bug czy Tiefschwarz, którzy uświetnili kultowy cykl Circus Inferno. Imprezowa Rzeźnia to także cykl Delikatesy – letni projekt, zrzeszający w północnym skrzydle amatorów sztuk teatralnych, literatury

oraz muzyki. Pożegnanie Starej Rzeźni przez organizatorów Circus Inferno miało miejsce w czerwcu ubiegłego roku, kiedy to swój set zagrał Monoloc. Imprezy w Starej Rzeźni to było zawsze duże wydarzenie nawet na skalę kraju. Można tam było spotkać wielu klubowych turystów zza granicy. Nie ważne kto grał, zawsze były tłumy i sold outy. Duże wrażenie robiła oprawa samej imprezy, która była na wysokim poziomie - piękne wizualizacje, porzeczanie tancerze. To było coś – wspomina z nostalgią Dawid, kolega z redakcji, który często był na wyżej wymienionym cyklu.

## Coś dla ciała, coś dla ducha

Miłośnicy złotego trunku i food trucków mogli wziąć udział w Beer Food Festival, jednym z pierwszych takich zlotów w Poznaniu. Unoszący się nad Garbarami chmielny aromat zwiastował trzydni-

we święto rozpusty. Piwo oferowane na BFF pochodziło zarówno z niszowych polskich browarów, jak i tych czeskich, czy belgijskich – uznanych na całym świecie. Do pełni szczęścia brakowało tylko dobrego jedzenia. Nie trudno się domyślić, że i tego nie zabrakło. Liczni wystawcy z całego kraju serwowali bogactwo szeroko pojętego street foodu. Pierwszy raz mogliśmy skosztować smaczków, które znaleźmy z innych miast, a w końcu przyjechały i do nas. To dla ciała. A dla ducha? Tu organizatorzy zadbali o edukację uczestników BFF. Pokazy kulinarne restauratorów były przeplatane z seminariami o tematyce browarniczej oraz food pairingowej.

### **Skrzynia pełna skarbów**

Jak wiadomo, człowiek nie żyje samą zabawą. W każdy weekend, na terenie Starej Rzeźni, odbywała się giełda, na której można było nabyć prawdziwe skarby. Druga sobota miesiąca była przeznaczona na Giełdę Antyków. Z kolei w pozostałe dni weekendowe odbywał się Pchli Targ. Wczesna godzina nie stanowiła dla nikogo przeszkody. Skoro świt, wystawcy i poszukiwacze gromadzili się tłumnie na Garbarach, aby rozegrać handlową batalię. Giełda otwierała się koło piątej i zamykała mniej

więcej o czternastej. Wiadomo, im wcześniej się tam pojawiło, tym lepsze perełki można było wyłapać. O godzinie dziewiątej były już tłumy. Pamiętam, że udając się tam po raz pierwszy o tej godzinie, trafiłam na ludzi, którzy już wracali! Jedni nieśli całe siaty łupów, a drudzy drobiazgi - wspomina Marta, mieszkanka Poznania, stała bywalczyni. Dla jednych była to forma rozrywki - obserwacja naprawdę szerokiego spektrum społeczeństwa, które przewijało się między alejkami, a dla innych - sposób na zarobienie pieniędzy. Życie na Targu przebiegało według własnego rytmu. To jak mikroklimat. Wystawcy, mimo że było ich wielu, kojarzyli część „konkurencji”. Na różnego rodzaju giełdy jeżdżę od dziecka, a wszystko to przez rodziców-pasjonatów. Na giełdzie można było kupić dosłownie wszystko! - Od wiertarek, przez garnki, biżuterię, po ubrania, czy niemieckie słodycze. Na większości stoisk handlarze oferowali rzeczy używane. Ceny? Na jednym stoisku wszystko za grosze, a na drugim ceny z kosmosu. Fajna była możliwość targowania się i negocjacji. Pamiętam nawet jak oglądałam sandały na obcasie – nówki z metką. Kosztowały 30 złotych, więc zaczęłam się rozglądać. W tym momencie zobaczyłam kolejną parę, wystawioną

za 10 złotych. Koniec końców od stoiska odeszłam z dwoma parami butów za... 15 złotych! Handlowcy byli przeróżni - studenci, którzy sprzedawali swoje ubrania, by trochę zarobić i tacy, którzy rozkładali masę kartonów z przedmiotami, mniej lub bardziej wartościowymi – dodaje bywalczyni Pchlego Targu.

### **Idzie nowe**

Niezależnie od pory roku, Stara Rzeźnia gości setki sympatyków drobnego handlu. Oczywiście zimą wystawców jest mniej, jednak na wiosnę tereny zaczynają na nowo tętnić życiem. Niestety po kilkunastu latach funkcjonowania, giełda ma zostać zlikwidowana. Pod koniec kwietnia zabytkowa nieruchomość została oficjalnie sprzedana. Teren i jego infrastruktura mają zostać przekazane pod budowę kompleksu o funkcjach handlowych i artystyczno-wystawienniczych. Nie zabraknie też strefy mieszkalno-usługowej. Jak to ma wyglądać w praktyce? Na razie ciężko dowiedzieć się czegoś konkretnego. Większość wystawców otrzymała już wypowiedzenia, jednak do końca tego roku będziemy mieli jeszcze okazję, aby znaleźć swoją perełkę. Nie traćcie czasu i zamiast sprzedać sobotę na kacu, wybierzcie się na Pchli Targ!



# Przestaw umysł na czas letni

...

Tekst: Natalia Bednarz

Już za chwilę lato i upragniony odpoczynek od szkoły, pracy... i Freshmaga. Jak go wykorzystać? Obudźcie w sobie duszę outsidera, pozwólcie na to, by jutro nikt Was nie poznał, szukajcie upadłych królestw, miejsc swojskich i sielskich, usiądźcie pod drzewem, zajrzyjcie do ula... i naładujcie akumulatory przed jesienną zimną wojną pogodową :) Do zobaczenia!

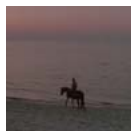
## KSIAŻKA



**ESCAPE BOOK** - 2018, wyd. Czarna Owca

To Ty jesteś prawdziwym bohaterem tej książki! - krzyczy zapowiedź. Jak to możliwe, skoro książka jest już napisana? Otóż, ta niezwykła książka to gra w ucieczkę z pułapki, podczas której czytelnik ma ważną misję do spełnienia: pomoc dziennikarce śledczej Kandeli Jasnej w wydostaniu się z labiryntu, w którym uwięziono ją podczas poszukiwania dowodów na działalność przestępczą potężnego Klubu Wanstein. Aby tego dokonać, czytający będzie musiał wysilić umysł, wspiąć się na wyżyny pomysłowości i rozwiązywać skomplikowane zagadki. Książkę napisano tak, by jej czytanie było maksymalnie wciągającym doświadczeniem. Jak głosi jej motto: Łatwo jest wejść, trudności pojawiają się, gdy chcesz wyjść. Zupełnie, jak w realnym escape roomie. To jak, podejmiesz wezwanie?

## MUZYKA



**SIELSKA - JUTRO MNIE NIE POZNASZ**

Sielska gra kilkadziesiąt koncertów rocznie, spotkać ich można było m.in. na Przystanku Woodstock, jarciońskim festiwalu, poznańskim Enea Spring Break, Slot Art i kilku innych. Zadebiutowali w 2015 po zdobyciu głównej nagrody w Czwórka Reggae Contest organizowanym przez Program Czwarty polskiego radia. Nowy krążek pod naszym patronatem, efekt spójnej i długotrwałej pracy, nagrywany w rozjazdach Bydgoszcz-Poznań-Budapeszt w osmioosobowym składzie, właśnie trafia do Waszych rąk. Koncert premierowy powiązany z wyjątkowymi wrażeniami audiowizualnymi, odbył się 24 maja w bydgoskim Kinie Orzeł, podczas tamtejszego aneksu 15. Festiwalu Filmów Dokumentalnych Millennium Docs Against Gravity. To, co grają, nazwali flexi pop. pop flexi. Ciekawi, jak to brzmi? Przekonajcie się na własne uszy (i oczy)!



**DJ DECKS - MIXTAPE VOL. 6**

Szósty już mixtape poznańskiego DJ-a, znanego głównie ze współtworzenia kultowego składu Slums Attack, to kolejna dawka starannie wyselekcjonowanych gości. Są tu: DonGuralesko, Fokus, Abradab, Solar, Białas, Quebonafide, Sitek, Sztoss, Grammatik czyli Eldo i Jotuze, Onar, Bonson, Kobik, Małach, Rufuz, Kali, Sarius, Oxon, VNM, Eripe, Otsochodzi, Guzior, Kuba Knap, Ero, Paluch, Borixon, Szpaku, Sheller oraz Kaz Bałagane. Pytany przez nas o to, jak kompletuje artystów na swoje mixtape'y, Decks stwierdził, że choć w większości zaprasza MC's, z którymi jeszcze nie współpracował, to dzieje się to raczej spontanicznie, nie wg klucza. Jak mu się udało mieszać starej i nowej szkoły rapu? Przekonamy się już 1 czerwca. Oprócz albumu warto sprawdzić promujące go klipy - pierwszy powstał do kawałka „Prze” nagrałego z Kubą Knapem i Ero, oraz zwrotki Gurala z numeru „Styl, rap, bit, paśa”.

## FILM



**ZIMNA WOJNA**

dramat, Polska, 2018, reż. Paweł Pawlikowski, wyk. Joanna Kulig, Tomasz Kot, Borys Szyc

Owacje na stojąco w Cannes, główna nagroda za reżyserię, opinie przywrótnujące Joannę Kulig do wielkiej Jeanne Moreau i zachwyt nad ścieżką dźwiękową - najnowsze dzieło twórcy Oscarowej „Idy” podbiło serca publik i całego świata. Film to podana monochromatycznie, lecz z wielkim kunsztem historia wielkiej i trudnej miłości dwójga ludzi na tle zimnej wojny lat 50. w Polsce, Berlinie, Jugosławii i Paryżu. Zwiastun utwierdza w przekonaniu, że to po prostu trzeba zobaczyć!



**OCEAN'S 8**

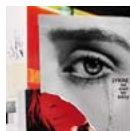
komedya kryminalna, USA, 2018, reż. Gary Ross, wyk. Sandra Bullock, Anne Hathaway, Cate Blanchett

Film nie miał jeszcze premiery, a już wywołuje burzę - głównie z uwagi na całkowicie damski skład złodziejskiej ekipy. Są w niej m.in. Sandra Bullock, Cate Blanchett, Helena Bonham-Carter, a także... Rihanna. Łupem przebiegłych pań paść ma wart około 150 milionów dolarów diamentowy naszyjnik, dla utrudnienia zawieszony na szyi Anne Hathaway. Obsada zapowiada się świetnie - czy zdjęcia, scenariusz z całą resztą za nią nadążą, sprawdzicie np. w Kinie Muza.



**OUTSIDER** - 2018, wyd. Prószyński i S-ka

Mistrz grozy i autor ponad pięćdziesięciu światowych bestsellerów powraca! Osnową nowej, niepokojącej powieści jest bestialskie zabójstwo jedenastoletniego chłopca i śledztwo pełne znaków zapytania. Naoczni świadkowie i odciski palców wskazują jednoznacznie na trenera drużyn młodzieżowych i nauczyciela, przykładowo ojca, męża i szanowanego obywatela Flint City, Terry'ego Maitlanda. Mimo, że ten ma alibi, ambitny detektyw Ralph Anderson nakazuje przeprowadzić natychmiastowe aresztowanie w świetle jupiterów. Wkrótce pojawia się kolejny niezbity dowód, ślady DNA, oraz inne szczegóły, od których włos jeży się na głowie. Czy Maitland jest tym, za kogo się podaje? A może ma nieznaną inną, przerażającą oblicze? Aby się tego dowiedzieć, nie ma innego wyjścia, jak zanurzyć się w mrok lektury.



**LYKKE LI - SO SAD, SO SEXY**

Od debiutanckiego „Little Bit” mija właśnie równa dekada. Dziś Lykke Li ma trzy płyty studyjne w portfolio, za sobą występy na najważniejszych festiwalach na świecie (takich, jak Coachella czy Lollapalooza), a także ugruntowaną pozycję jednej z czołowych, skandynawskich wokalistek indie-popowych. Czas na kolejny krok - kontrakt z Sony Music. Nowy materiał „So Sad, So Sexy” planowany jest na początek czerwca. Za muzyczną i tekstową warstwę albumu odpowiada sama artystka, a pomagają jej m.in. znany ze współpracy m.in. z Frankiem Oceanem producent Malay, Jeff Bhasker, Illangelo, Jonny Drake, Rostam, Dj Dahi, a nawet Skrillex oraz Ilsey Juber, która pracowała z takimi tuzami, jak Beyonce, Coffer czy Kanye West. Wprost stworzona na letni czas płyta promuje single „Deep end” oraz „Hard rain”.



**THE INTERNET - HIVE MIND**

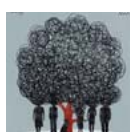
Niegdyś współtworzyli kolektyw Odd Future, a od 2011 grają bardzo przyjemnie dla ucha połączenie soulu, hip-hopu, trip-hopu i R&B. Obdarzona anielskim głosem wokalistka Syd i producent Matt Martians zachwycają nie tylko warstwą brzmieniową, lecz także liryczną, imponującą też odwagą w opowiadaniu o meandrach swojej seksualności. Na przestrzeni lat zespół powiększył się, doczekał nominacji do nagrody Grammy i wielu pozytywnych recenzji. A to nie koniec - grupa wydaje właśnie kolejną płytę. Jej tytuł nawiązuje do struktury pszczołego ula, organizmu kolektywnego, który składa się z mniejszych, świetnie zsynchronizowanych organizmów. Czy zespół muzyczny może działać jak ul? Czy umysły muzyków da się zestroić tak, by były równie skuteczne? Najlepiej przekonasz się samemu - premiera albumu zaplanowana jest na 20 lipca, a już wcześniej, 11 lipca, koncert The Internet w warszawskim Palladium!



**JURASSIC WORLD: UPADŁE KRÓLESTWO**

Przygodowy, Sci-Fi, USA, 2018, reż. J. A. Bayona, wyk. Jeff Goldblum, Bryce Dallas Howard, Chris Pratt

Po 4 latach od rozróby w luksusowym parku rozrywki Jurassic World i przejęcia wyspy przez ocalałe dinozaury, budzi się wulkan zagrażający egzystencji prehistorycznych gadów. Na pomoc ruszają ludzie, m.in. slynąca z niagannej nawet w buszu fryzury Claire Dearing. Przymknijmy oczy na koszmarny pół-polski, pół-angielski tytuł, i fakt, że to odgrzewany kotlet. Skupmy się na tym, że dinozaur + Jeff Goldblum to niemal 100-procentowa gwarancja dobrej zabawy.



**W CIENIU DRZEWA**

dramat, komedia, Dania, Islandia, Polska, 2017, reż. Hafsteinn Gunnar Sigurðsson, wyk. Steinþór Hróar Steinþórsson, Edda Björnsdóttir

Tytułowe drzewo to symbol sporów - sąsiedzkich i rodzinnych. Po tym, jak Agnes wyrzuca Atlego z domu i zabrania kontaktów z córką, ten zmuszony jest wrócić do rodziców. Ci z kolei toczą boje z sąsiami o rzucające cień na taras przyległej posesji wielkie drzewo. Gdy dom ulega uszkodzeniu, zwierzęta domowe zaczynają zniknąć bez wieści i pojawia się plotka, że sąsiad był widziany z piłą łańcuchową, konflikt szybko się eskaluje. Na polsko-skandynawską ucztę zaprasza m.in. Kino Muza.



Gdzie jest **wola**,  
tam jest też **sposób**.



SALON ZMYŚLÓW

SZKOLNA 17, POZNAŃ  
+48 733 40 30 30



**U NAS TO KOBIETY WYKONUJĄ PIERWSZY KROK!**

 **zaradkuj faceta<sup>®</sup>**